

INDICE DEI CONTENUTI - INHATSVERZEIGNIS - TABLE OF CONTENTS TABLE DES MATERIES - ÍNDICE DE LOS CONTENIDOS

Manuale di istruzione - Bedienungsanleitung - Safety & instructional materials Notice d'utilisation - Manual de instrucciones	Pag. 2
Dati tecnici - Technische daten - Technical data - Caracteristiques techniques - datos técnicos	Pag. 5
Azione di tiro - Schiessen - Shooting action - Action de tir - Acción de tiro	Pag. 8
Armamento e caricamento - Spannen und laden - Cocking and loading Armement et chargement - Armamento y carga	Pag. 9
Regolazioni della mira - Visierung einstellen - Sight adjustment Reglages de la visee - Ajustes de la mira	Pag. 10
Compensatore e posizionamento del mirino - Korn wechseln - Front sight change Compensateur et positionnement du guidon - Compensador y colocación de la mira	Pag. 12
Regolazioni dello scatto - Abzug einstellen (gewichtverteilung) - Trigger pull adjustment Reglages de la gachette - Ajustes del disparo	Pag. 13
Regolazioni del grilletto - Abzug einstellen - Trigger blade adjustment Reglage de la detente - Ajustes del gatillo	Pag. 15
Regolazione della velocità del pallino - Geschossgeschwindigkeit einstellen Regulating the bullet speed - Reglage de la vitesse du plomb - Ajuste de la velocidad del balin	Pag. 16
Regolazione degli stabilizzatori e dei contrappesi - Stabilisationsgewicht einstellen Regulating de the counterweight - Reglage des stabilisateur et des contrepoids Ajuste de los estabilizadores y de los contrapesos	Pag. 17
Regolazioni dell'impugnatura - Griff verstellen - Grip adjustment Reglage de la crosse - Ajustes de la empuñadura	Pag. 18
Controllo della pressione della bombola - Betriebsdruckprüfung in den druckluftbehältern Verification of pressure in compressed air cylinder - Controle de la pression dans la bouteille Control de la presión en la botella	Pag. 19
Avvisatore di bombola scarica - Niederdruckwarnhebel - Low pressure indicator Indicateur de bouteille vide - Avisador de botella descargada	Pag. 20
Caricamento bombola - Druckluftbehälter Nachfüllen - Refilling the compressed air cylinder Remplissage de la bouteille - Carga de la botella	Pag. 21
Esploso - Zeichnung - Drawing - Vue eclatee - Despiece	Pag. 22/28
Lista pezzi di ricambio - Ersatzteile - Spareparts - Liste des pieces de rechange Lista de piezas de repuesto	Pag. 23
Manutenzione - Pflege - Maintenance - Entretien - Mantenimiento	Pag. 35

MANUALE DI ISTRUZIONI

Pistola ad aria compressa

Matchguns MG1 - MG1 E Cal. 4,5

ATTENZIONE !

Prima di utilizzare questa pistola per la prima volta è assolutamente necessario leggere le istruzioni contenute nel seguente manuale. Sebbene scontate le seguenti norme di sicurezza devono anch'esse essere strettamente osservate ai fini di evitare incidenti:

Norme di sicurezza

- Considerate l'arma come se fosse sempre carica
- Non tenete il dito sul grilletto se non per sparare
- Non puntate mai l'arma fuori dal bersaglio
- Non puntate mai l'arma verso persone o animali
- Conservate l'arma in luogo sicuro per non mettere in pericolo l'incolumità di altre persone
- Non caricare l'arma con colpi diversi dal calibro indicato sull'arma
- Non esporre l'arma e le bombole d'aria a forti fonti di calore

Solo le perfette condizioni della vostra arma garantiscono sicurezza. La pistola MG1 - MG1 E non necessita di particolare manutenzione, oltre alle consuete operazioni di pulizia tuttavia è importante osservare le seguenti raccomandazioni.

Manutenzione

- Maneggiate sempre l'arma con cura e precauzione
- Evitate di farla cadere e trasportatela sempre nella valigetta fornita in dotazione
- Eventuali lavori di riparazione o smontaggio devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato
- Tenete la vostra arma pulita. Controllate che la canna non sia bagnata, sporca di grasso o otturata da eventuali corpi estranei

Leggete attentamente questo manuale ed effettuate tutte le possibili modifiche e regolazioni in conformità ad esso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Match-pressluftpistole

Matchguns MG1 - MG1 E kal. 4,5

VORSICHT :

bevor sie zum ersten Mal diese Pistole benutzen, ist es absolut notwendig, die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen sorgfältig zu lesen.

Obwohl allgemein bekannt und selbstverständlich, sollten die folgenden Sicherheitsvorkehrungen strengstens beachtet werden, um ungewünschte Unfälle zu vermeiden:

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Alle Schusswaffen sind gefährliche Gegenstände, darum müssen sie immer mit Vorsicht verwendet und aufbewahrt werden.
- Die ungeladene Pistole ist stets zu betrachten als wäre sie geladen.
- Der Finger darf niemals am Abzug sein ausser zur gewollten Schussabgabe, nur auf Scheiben zielen.
- Niemals gegen Menschen oder Tiere zielen.
- Die Pistole muss immer in einem sicheren Platz aufbewahrt werden damit unbeteiligte nicht gefährdet sind.
- Die Pistole darf nur mit Diabolo Kugel 4.5 mm geladen werden.
- Die Pistole muss in einem trockenen Platz weg vom Sonnenlicht und Hitze aufbewahrt werden.
- Nur der perfekte Zustand ihrer Waffe kann ihnen Sicherheit garantieren.
- Die Pressluftpistole MG 1 - MG1 E braucht keine Sonderpflege ausser der gewöhnlichen Reinigungsoperationen, allerdings sollten sie bitte die folgende Empfehlungen noch beachten.

WARTUNG

Die Pistole muss immer mit Vorsicht und Sorgfalt behandelt werden.

eventuelle arbeiten an der Pistole dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden.

Um Ihnen die beste Leistung zu geben muss die Pistole nach jedem Schiessen mit einem weichen Tuch abgerieben werden und alle 2000 Schuss sollten Sie mit einen im Öl eingeweichten Reinigungspfropfen schiessen, damit Der lauf gereinigt wird.

NOTICE D'INSTRUCTIONS

Pistolet à air comprimé *Matchguns MG1 - MG1 E Cal. 4,5*

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce pistolet pour la première fois, il est important que vous lisiez les notices contenues dans ce manuel. Bien que les normes de sécurité suivantes soient évidentes, il est impératif de les observer afin d'éviter des accidents :

NORMES DE SÉCURITÉ

- considérer l'arme comme si elle était toujours chargée ;
- ne mettre le doigt sur la détente que pour tirer ;
- ne pas braquer l'arme en dehors de la cible ;
- ne braquer l'arme ni contre les gens ni contre les animaux ;
- ranger l'arme en lieu sûr pour que personne ne soit en danger ;
- ne pas charger l'arme avec des munitions différentes du calibre indiqué sur l'arme ;
- n'exposer ni l'arme ni les bouteilles d'air comprimé à de fortes sources de chaleur.

La sécurité ne peut être assurée que si votre arme est en parfaites conditions. Le pistolet MG1 - MG1 E ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception des opérations habituelles de nettoyage, mais il est important de suivre les conseils suivants :

ENTRETIEN

- maniez toujours l'arme avec soin et précaution ;
- évitez de la faire tomber et veillez à la transporter toujours dans la mallette dans laquelle elle vous a été vendue;
- toute intervention de réparation ou de démontage ne doit être exécutée que par un personnel spécialisé;
- veillez à ce que votre arme soit toujours propre. Veillez à ce que le canon ne soit pas mouillé, imprégné de graisse ou bouché par d'éventuels corps étrangers.

Lisez attentivement ce manuel et procédez à toutes les modifications et à tous les réglages possibles conformément aux indications qui y figurent.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Pistola de aire comprimido *Matchguns MG 1 - MG1 E Cal. 4,5*

ATENCIÓN!

Antes de utilizar esta pistola por primera vez, es absolutamente necesario leer las instrucciones contenidas en este manual. Aunque se dan por descontado las siguientes normas de seguridad, también éstas deberán cumplirse de manera estricta con el fin de evitar accidentes:

NORMAS DE SEGURIDAD

- Tratar el arma como si estuviera siempre cargada
- No tener el dedo en el gatillo a menos que no sea para disparar
- No apuntar nunca el arma fuera del blanco
- No apuntar nunca el arma hacia personas o animales
- Guardar el arma en lugar seguro para no poner en peligro la incolumidad de otras personas
- No cargar el arma con balines cuyo calibre sea distinto del indicado en el arma
- No exponer el arma ni las botellas de aire a fuertes fuentes de calor

Sólo las condiciones perfectas de su arma garantizan la seguridad. La pistola MG 1 - MG1 E no necesita un mantenimiento especial; además de las operaciones habituales de limpieza; no obstante deberán seguirse estas recomendaciones:

MANTENIMIENTO

- Manejar siempre el arma con cuidado y precaución
- No dejarla caer y transportarla siempre en el maletín que se suministra con ella
- Eventuales trabajos de reparación o desmontaje deberán ser llevados a cabo exclusivamente por personal especializado
- Mantener el arma limpia. Controlar que el cañón no esté mojado, sucio de grasa u obstruido por eventuales cuerpos extraños

Leer atentamente el presente manual y efectuar todas las posibles modificaciones y ajustes de acuerdo con éste.

SAFETY & INSTRUCTIONAL MATERIALS FOR YOUR MG1 - MG1 E AIR GUN

Before unpacking your airgun, we ask you to take a few moments to read all safety and instructional materials. Be thoroughly familiar with the safety features and proper handling of your airgun for there is no room for a surprise function in the safe handling of a gun. We have made a sincere effort to manufacture a high quality airgun to provide you with the most reliable product available and we now want to help insure your safe and competent use of it for the protection of all.

SAFE GUN HANDLING IS YOUR RESPONSIBILITY

An airgun is a sport tool capable of injuring and killing. It is a precision instrument designed to function reliably with proper care and knowledgeable use. If you do not have full knowledge of the power and function of air guns, we recommend that you seek proper training.

Many safety features have been incorporated into each airgun but relying on mechanical features alone is being, at most, only half safe. Mechanical safety devices are not failsafe but more importantly the safe use of any mechanical instrument is dependent upon intelligent use. Accidents do not "just happen" but occur as the result of human behavior- thoughtless acts which jeopardize the wellbeing of the user and those around him or her.

Insure the safe use of airguns by following these guidelines,

GENERAL

Fully understand the operation of your airgun before loading and firing it

Always have your airgun pointed in a safe direction

Always check the airgun for ammunition when picking it up, before passing it to or receiving it from another, and before storing it

If your airgun is shipped disassembled, read instructions and totally understand proper assembly before proceeding

Place your finger inside the trigger guard only when you are ready to fire

Do not make any modifications or adjustments to your airgun which will affect the safe and normal function of the gun

When purchasing accessories such as leather or when adding accessories such as grips or sights, be sure they are compatible with the airgun and do not interfere with safe operation. If you must carry a loaded gun, always carry it with the muzzle pointing in a safe direction and with the safety in the "safe" position. But remember that no mechanical safety is failsafe.

Do not use your airgun for purposes other than those for which it was designed

Do not allow an airgun to be used by untrained individuals

FIRING

Whenever firing any type of airgun, wear safety glasses to protect your eyes from pellet fragments, and ear protection against the loud report. In selecting a place to shoot, be sure the area has a safe backstop, is free from obstructions and water surfaces which cause ricochets, and is protected so that persons cannot accidentally walk into the line of fire. When firing on a target range, follow the range officer's commands to load, fire, cease fire and unload. Before anyone is allowed forward of the firing position on a range, be sure all actions of airguns are open and chambers are clear of pellets; and that airguns are pointed in a safe direction. Never use alcoholic beverages or other drugs before or during shooting. If your airgun fails to function properly, do not try to fire it and do not force an action that is jammed

Beware of obstructions in the barrel. Do not fire a gun with an obstructed or damaged barrel. If you are carrying a loaded gun in the field, never follow a companion. Never cross obstacles such as fences or streams with a loaded gun. Never run with a loaded gun

AMMUNITION - PELLETS

- Use only commercially manufactured ammunition
- Your gun has been designed for ammunition of a specific gauge or caliber- do not alter the barrel, chamber, caliber or gauge for which your gun was designed. Be sure you never mix ammunition
- Use only ammunition specifically recommended for your airgun

TRANSPORTATION AND STORAGE

- When transporting your airgun, whether in cars, trucks, boats, planes or other vehicles, be sure your airgun is unloaded and that the action is open
- Store your unloaded airgun and ammunition separately and in places inaccessible to unauthorized persons

MALFUNCTIONS

The proper function of your airgun is directly related to care and maintenance and to the ammunition used. Your airgun has been designed to function with high quality ammunition produced to commercial standards,

Some of the more common types of malfunctions which may occur are as follows: Misfire - Caution: If this occurs, keep the airgun pointed in a safe direction, wait 10 seconds, remove the pellet from chamber and dispose of it properly. If any of the above problems cannot be corrected by cleaning or by the use of another brand of ammunition, the airgun should be returned, unloaded, to your dealer or the nearest MG 1 Warranty Service Station. Please enclose a full description of the problem. Do not attempt to make repairs or modifications since these can be completed only by a qualified gunsmith.

STORAGE OF AIRGUNS

When storing, do not encase your airgun in anything which will attract or hold moisture, for example, leather. Also, do not store guns with a plug inserted in the barrel for this is a contributing factor to moisture accumulation.

If your airgun is to be stored for an extended period, the internal working mechanism should be oiled with an acid free lubricating oil. Every time you clean your gun check it for signs of wear or defects. If wear or defects are noted do not use the gun.

MG1 - MG1 E DATI TECNICI

L'arma si carica a colpo singolo con pallini DIABOLO cal 4,5 (.177)

Impugnatura: anatomica in noce completamente regolabile in tutte le direzioni

Congegni di mira: tacca di mira regolabile micrometricamente in alzo e brandeggio
finestra tacca regolabile (2,5 – 5,0 mm) in larghezza e altezza
mirino intercambiabile
lunghezza linea di mira: 305 mm, 330 mm, 365 mm.

Scatto: grilletto regolabile in tutte le posizioni
peso dello scatto regolabile e facilmente distribuibile fra primo e secondo
tempo: MG1 fino a 430 g di precorsa e 80 g di scatto finale
MG1 E fino a 480 g di precorsa e 30 g di scatto finale

Contrappesi: In acciaio, regolabili in altezza per una perfetta equilibratura.

Tiro a secco : MG1: inseribile armando la leva nella posizione T
MG1 E: posizionare la leva dell'interruttore su ON

Masse:

Lunghezza max:	420 mm
Altezza max:	200 mm
Spessore max:	50 mm
Lunghezza canna:	240 mm
Peso:	980 / 1.100 g inclusi i contrappesi

Tipo di alimentazione: Aria compressa in bombole ricaricabili fino a 250 bar

Velocità alla bocca: 170 m/sec

Autonomia: 180 colpi a 200 bar

Avvisatore di bombola scarica MG1: a leva di tipo ottico

MG1 E batteria: 12 V - A 23 (più di 4.000 colpi in condizioni standard)

MG1 - MG1 E TECHNICAL DATA

The pistol is single shot type to be loaded with diabolos pellets cal 4,5 (.177) only.

Grip: anatomical and fully adjustable in all directions to suit all needs.

Sight assembly: adjustable rear sight notch (2.5 – 5.0 mm) interchangeable foresight sighting line:
305 mm, 330 mm, 365 mm.

Trigger: in all positions adjustable trigger blade. Adjustable trigger pull weight and easy distribution of weights:
MG1 up to 430 g for dead travel and 80 g only for release force.
MG1 E up to 480 g for dead travel and 30 g only for release force.

Counterweights: made of steel and completely adjustable for a perfect balance.

Dry fire: MG1: engaged by moving the lever to “t” position
MG1E: switch to “ON” position

Masse:

length max:	420 mm
height max:	200 mm
width max:	50 mm
barrel length:	240 mm
weight:	980 / 1.100 g including counterweights

Propellent charge: precompressed air

Muzzle velocity: 170 m/sec

Shooting capacity: 180 shots / 200 bar

Low – pressure advising lever MG1: optical type
MG1 E battery: 12 V - A 23 (more than 4.000 shots in standard conditions)

MG1 - MG1 E TECHNISCHE DATEN

Griff: Total verstellbarer anatomischen Sportgriff mit Handkantenauflege aus Nussbaumholz von neuem Design von Cesare Morini entworfen und gefertigt.

Zielvorrichtung: Total in der Seite und in der höhe mikrometrisch verstellbares visier . Kimmenblatt in der seite (2.5 – 5.0 MM) und in der höhe mikrometrisch verstellbar. Wechselkorn - visierlänge: 315 mm, 330 mm, 365 mm

Abzug: In allen Richtungen verstellbarer Abzug, abzugsgewicht vielseitig einstellbar und verteilbar bis zu einem entgültigen Druckpunktgewicht:
MG1 von nur 80 g, bei einem totalen Abzugsgewicht von ca 510 g
MG1 E von nur 30 g, bei einem totalen Abzugsgewicht von ca 510 g

Trockentraining: MG1 Durch Betätigung des trockentrainingshebels einsetzbar.
MG1 E Den Schalterhebel auf “ON” stellen

Masse

Länge max:	420 mm
Höhemax :	200 mm
Dickemax:	50 mm
Lauflänge:	240 mm
Gewicht:	980 / 1.100 g inklusiv Stabilisationsgewichte

Antriebsart: Vorkomprimierte Luft in bis 250 bar ladbaren Druckbehältern

Mundungsgeschwindigkeit: 170 M/SEK

Schusskapazität: 180 / 200 bar

Kaliber: 4.5 MM / 0.177 “

MG1 E Batterie: 12 V - A 23 (Über 4000 Schüsse unter Standardbedingungen)

MG1 - MG1 E CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

L'arme se charge coup par coup avec des plombs DIABOLO cal. 4,5 (.177)

<i>Crosse:</i>	anatomique en noyer, entièrement réglable dans toutes les directions
<i>Dispositifs de visée:</i>	cran de mire réglable à intervalles micrométriques de l'angle de hausse et pointage en direction lunette du cran de mire réglable (2,3 – 5,0) en largeur et en hauteur guidon interchangeable longueur de la ligne de mire: 305 mm, 330 mm, 365 mm.
<i>Gâchette:</i>	détente réglable dans toutes les positions. Poids de la gâchette réglable et facile à répartir entre le premier et le deuxième temps: MG1 jusqu'à 430 g de pré-course et 80 g de déclic final MG1 E jusqu'à 480 g de pré-course et 30 g de déclic final.
<i>Contrepoids:</i>	en acier, réglable en hauteur pour un équilibrage parfait.
<i>Tir à blanc:</i>	MG1: il peut être inséré en armant le levier sur T MG1E: il peut être inséré avec l'interrupteur sur "ON"
<i>Dimensions:</i>	longueur max: 420 mm hauteur max: 200 mm épaisseur max: 50 mm longueur du canon: 240 mm poids: 980 / 1.100 g contrepoids compris
<i>Type d'alimentation:</i>	air comprimé en bouteilles d'une capacité maxi de 250 bars.
<i>Vitesse à la bouch:</i>	170 m/sec.
<i>Autonomie:</i>	180 coups / 200 bar
<i>Indicateur de bouteille déchargée MG1:</i>	à levier de type optique
<i>MG1 E pile électrique:</i>	12 V - A 23 (plus que 4.000 coups en conditions standard)

MG1 - MG1 E DATOS TÉCNICOS

El arma podrá cargarse con un solo balín DIABOLO cal. 4,5 (.177)

<i>Empuñadura:</i>	anatómica, de nogal, completamente regulable en todas las direcciones
<i>Mecanismos de mira:</i>	muesca de mira regulable micrométricamente en alza y rotación horizontal-ventana muesca regulable (2,5 – 5,0 mm) en anchura y en altura mira intercambiable - longitud de la línea de mira: 305 mm, 330 mm y 365 mm.
<i>Disparo:</i>	gatillo regulable en todas las posiciones. Peso del disparo regulable y fácilmente distribuible entre el primer y el segundo tiempo: MG1 hasta 430 g de precarrera y 80 g de disparo final MG1 E hasta 480 g de precarrera y 30 g de disparo final
<i>Contrapesos:</i>	de acero, regulables en altura para un equilibrado perfecto
<i>Tiro en seco:</i>	MG1 activable armando la palanca en posición T MG1 E situar la palanca del interruptor en "ON"
<i>Masas:</i>	Longitud max: 420 mm Altura max: 200 mm Espesor max: 50 mm Longitud cañón: 240 mm
<i>Peso:</i>	980 / 1.100 g incluidos los contrapesos
<i>Tipo de alimentación:</i>	aire comprimido en botellas cargables de hasta 250 bar
<i>Velocidad en la boca:</i>	170 m/seg.
<i>Autonomía:</i>	180 disparos / 200 bar
<i>Avisador de la botella descargada MG1:</i>	por palanca de tipo óptico
<i>MG1 E pila:</i>	12 V - A 23 (más de 4.000 disparos en condiciones estándar)

MG1

AZIONE DI TIRO - SHOOTING ACTION - SCHIESSEN ACTION DE TIR - ACCIÓN DE TIRO

Attenzione, il tiro a secco può essere inserito solo a leva di caricamento armata

Attention: the dry fire mechanism can only be released only after cocking the loading lever.

Vorsicht: das Einschalten der Trockentrainingseinrichtung ist nur bei gespanntem System möglich.

Attention, le tir à blanc ne peut être inséré que quand le levier de chargement est armé

Atención, el tiro en seco sólo podrá activarse si la palanca de carga está armada.

①

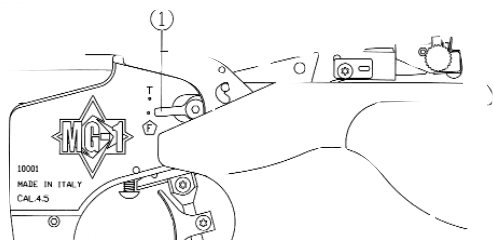
Leva in posizione di tiro a fuoco

Dry fire lever in fire position

Trockentrainingshebel auf "F" ist die Pistole feuerbereit

Levier en position de tir avec munitions

Palanca en posición de tiro de fuego



②

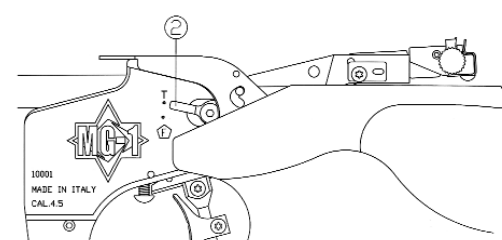
Leva in posizione di tiro a secco

Dry fire lever in dry fire position

Trockentrainingshebel auf "T" ist die Trockentrainingseinrichtung eingeschaltet

Levier en position de tir a blanc

Palanca en posición de tiro en seco



MG1 E

AZIONE DI TIRO - SHOOTING ACTION - SCHIESSEN ACTION DE TIR - ACCIÓN DE TIRO

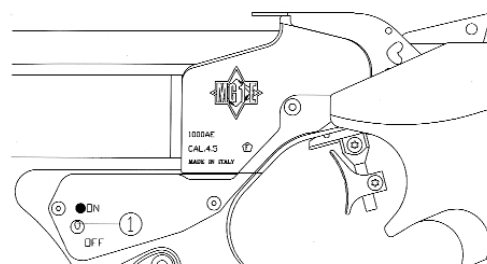
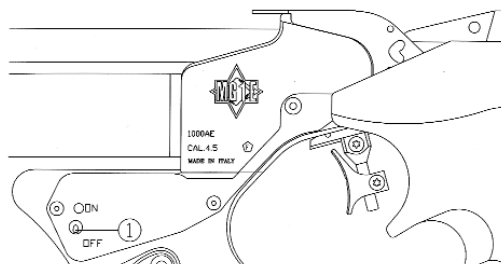
Tiro a secco e tiro a fuoco: leva interruttore ① su "ON" - luce verde accesa.

Trockenschuss und Feuerschuss: Schalterhebel ① auf "ON" - Grüne Leuchte eingeschaltet

Dry fire and shot: switch ① "ON" - green light on

Tir à blanc et tir: interrupteur ① sur "ON" - feu vert allumé

Tiro en seco y tiro a fuego: palanca interruptor ① en "ON" - luz verde encendida



ARMAMENTO E CARICAMENTO MG1 - MG1 E

Per il corretto caricamento della pistola sollevare la leva di armamento dalla posizione ① e portarla al massimo dell'apertura nella posizione ②, al click rilasciare la leva che si fermerà automaticamente nella posizione ③, ed introdurre quindi il pallino, riportare quindi la leva nella posizione ④ con un'azione costante e non brusca per il corretto inserimento del pallino nella rigatura della canna.

A questo punto la pistola è carica e pronta a sparare.

COCKING AND LOADING MG1 - MG1 E

For the correct loading of the gun, swing back loading lever from the position ① to the maximum opening in position ②, at click release lever which automatically will stop in position ③, then introduce the pellet, swing back the loading lever to position ④ using a smooth and gentle action to enable a correct introduction of the bullet into the barrel grooves. The gun is now ready to fire.

SPANNEN UND LADEN - ARMEMENT MG1 - MG1 E

Klappe von Position ① heben und bis auf Anschlag in Position ② zurückschwenken, auf dem Click wird das System gespannt, darum Klappe loslassen die sich automatisch auf die Position ③ bewegen wird, nun Diabolokugel einlegen und die Klappe langsam zurückschliessen (position 1).

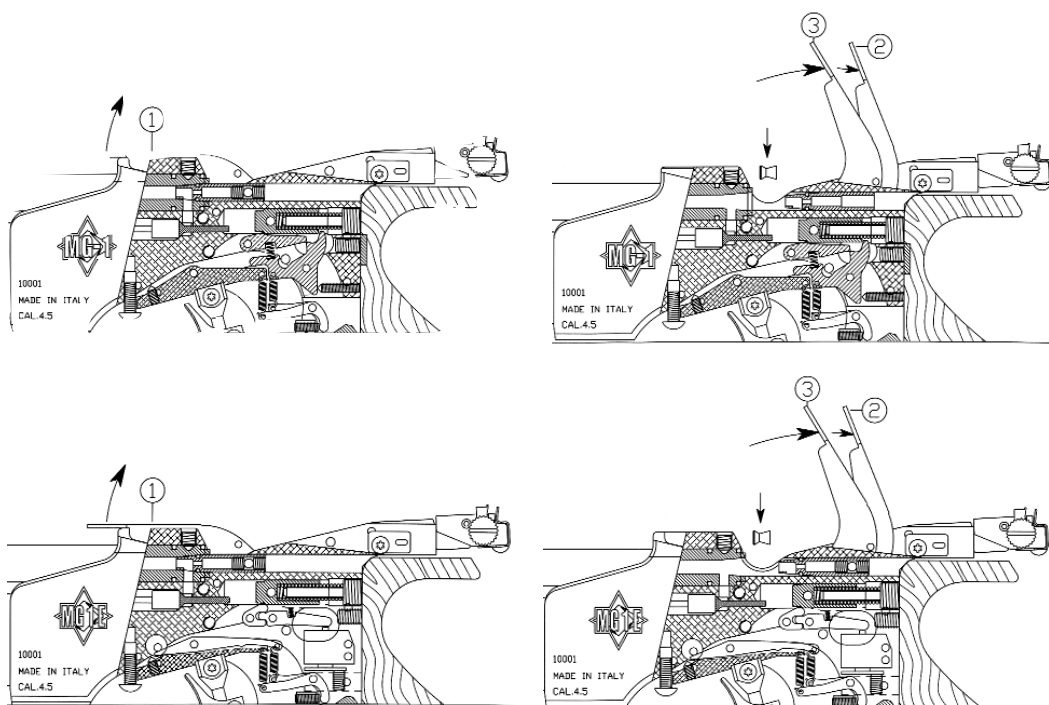
Jetzt ist die Pistole schussbereit.

ARMAMENT ET CHARGEMENT MG1 - MG1 E

Pour charger correctement le pistolet, soulevez le levier d'armement de la position ① et mettez-le en position d'ouverture maximum ②. Dès que vous entendez le déclic, relâchez le levier qui se fermera automatiquement sur la position ③, et introduisez le plomb, puis remettez le levier sur la position ① d'un geste constant, en douceur, pour introduire correctement le plomb dans la rayure du canon. Le pistolet est maintenant chargé et prêt à tirer.

ARMAMENTO Y CARGA MG1 - MG1 E

Para cargar correctamente la pistola, levantar la palanca de armamento y llevarla de la posición ① al máximo de la apertura en la posición ②; al escuchar el clic, soltar la palanca, que se detendrá automáticamente en la posición ③, e introducir luego el balín; volver a situar luego la palanca en la posición ① con una acción constante y no brusca para la introducción correcta del balín en el estriado del cañón. Llegados a este punto la pistola estará cargada y lista para disparar.



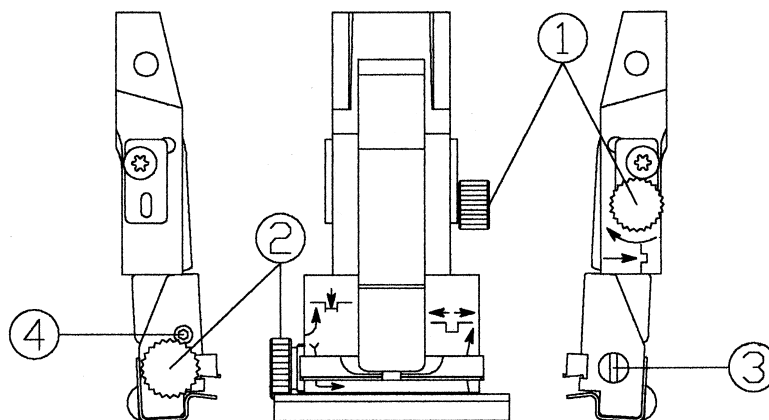
REGOLAZIONI DELLA MIRA MG1 - MG1 E

- ① Vite alzo: girando in senso orario la tacca si abbassa, il colpo andrà quindi più in basso. Ad ogni click corrisponde ad uno spostamento di 2,0 mm sul bersaglio.
- ② Vite reg. laterale: girando in senso orario la tacca va a destra ad ogni click corrisponde uno spostamento di 2,0 mm sul bersaglio.
- ③ Vite reg. larghezza tacca: si allarga girando in senso orario un click corrisponde ad una correzione in larghezza di 0,12 mm.
- ④ Vite di regolazione in profondità della tacca: girando la vite in senso orario la profondità diminuisce. Questa regolazione è in continuo.

SIGHT ADJUSTMENT MG1 - MG1 E

Standard sight adjustments have been made at the factory prior to the shipping of your MG1 however the setting might not fully suit your eyes, in which case the adjustment screws have to be turned as follows:

- ① *By turning the height-adjusting screw clockwise the point of impact will be lower
By turning the height-adjusting screw counterclockwise the point of impact will be higher.*
- ② *By turning the side-adjusting screw clockwise the point of impact will be on the right
By turning the side-adjusting screw counterclockwise the point of impact will be on the left
One notch of the screw moves the impact position by 2.0 on the target at 10 m distance*
- ③ *Width adjustment of the rear sight notch: by turning the screw clockwise the rear sight notch gets wider*
- ④ *Height adjustment of the rear sight notch: by turning the screw clockwise the rear sight notch gets lower.*



VISIERUNG EINSTELLEN MG1 - MG1 E

Die Pistole wird im Werk getestet und eingeschossen, allerdings kann diese Visierungseinstellung nicht für alle Augen passen.

die visierung wird wie folgt eingestellt:

- ① Bei hochschuss: Höhenverstelle schraube ① im Uhrzeigersinn drehen
Bei Tiefschuss: Höhenverstelle schraube ① im Gegenuhrzeigersinn drehen
- ② Bei Rechtsschuss: Seitenverstelle schraube ② im Gegenuhrzeigersinn drehen
Bei Linksschuss: Seitenverstelle schraube ② im Uhrzeigersinn drehen

Eine Raste entspricht 2 mm auf 10 m Entfernung

Das Kimmenblatt kann auch in der Breite und Höhe verstellt werden

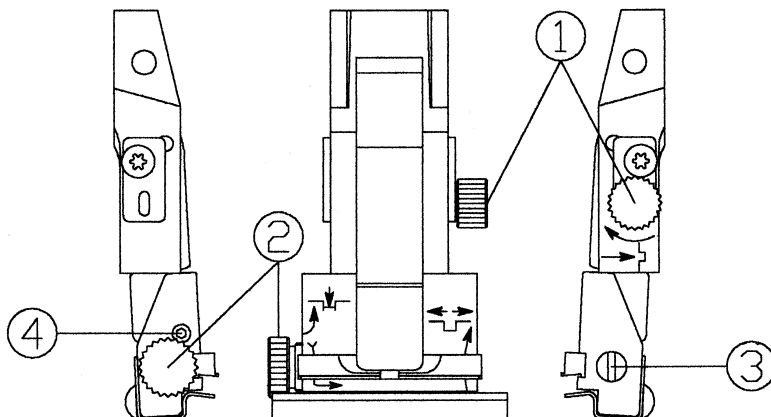
- ③ Breite: wenn man die Schraube ③ im Uhrzeigersinn dreht wird das Kimmenblatt breiter
- ④ Höhe: wenn man die schraube ④ im Uhrzeigersinn wird das Kimmenblatt kürzer

REGLAGES DE LA VISEE MG1 - MG1 E

- ① *Vis de hausse : en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le cran s'abaisse, le coup ira donc plus en bas. A chaque déclic correspond un déplacement de 2,0 mm sur la cible.*
- ② *Vis de réglage latéral: en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le cran se déplace vers la droite. A chaque déclic correspond un déplacement de 2,0 mm sur la cible.*
- ③ *Vis de réglage de la largeur du cran : il s'élargit en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Un déclic correspond à une correction en largeur de 0,12 mm.*
- ④ *Vis de réglage en profondeur du cran : en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la profon deur diminue. Ce réglage se fait en continu.*

AJUSTES DE LA MIRA MG1 - MG1 E

- ① Tornillo alza: girando en el mismo sentido que las agujas del reloj baja la muesca y el disparo va pues más abajo. A cada clic le corresponde un desplazamiento de 2,0 mm sobre el blanco.
- ② Tornillo de ajuste lateral: girando en el mismo sentido que las agujas del reloj la muesca se desplaza hacia la derecha. A cada clic le corresponde un desplazamiento de 2,0 mm sobre el blanco.
- ③ Tornillo de ajuste anchura muesca: girando en el mismo sentido que las agujas del reloj se ensancha. A cada clic le corresponde una corrección en anchura de 0,12 mm.
- ④ Tornillo de ajuste profundidad de la muesca: girando el tornillo en el mismo sentido que las agujas del reloj disminuye la profundidad. Este ajuste se produce de manera continua.



COMPENSATORE E POSIZIONAMENTO DEL MIRINO MG1 - MG1 E

- ① Compensatore
- ② Mirino alla massima estensione = 360 mm
- ③ Mirino media estensione = 335 mm
- ④ Mirino alla minima estensione = 310 mm

COMPENSATOR AND POSITIONING OF THE FRONT SIGHT MG1 - MG1 E

- ① Compensator
- ② Front sight at highest setting
- ③ Front sight at middle setting
- ④ Front sight at lowest setting

KOMPENSATOR UND KORNVERSTELLUNG MG1 - MG1 E

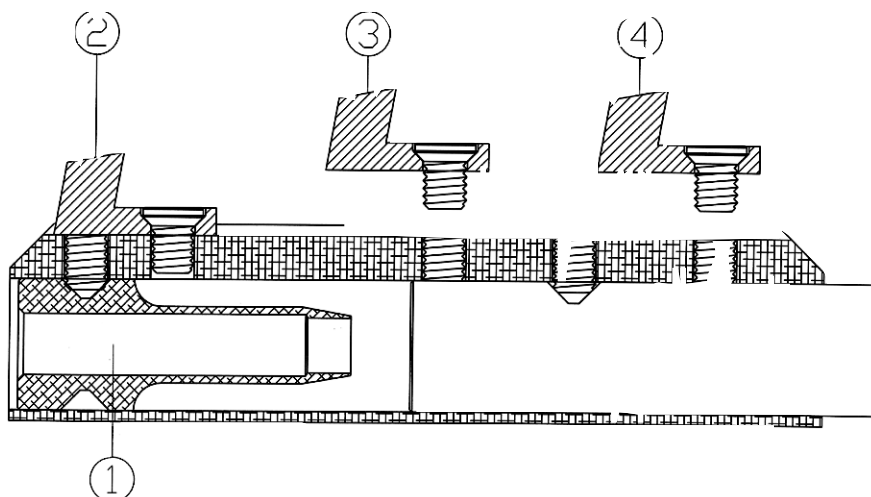
- ① Compensator
- ② Front sight at highest setting
- ③ Front sight at middle setting
- ④ Front sight at lowest setting

COMPENSATEUR ET POSITIONNEMENT DU GUIDON MG1 - MG1 E

- ① Compensateur
- ② Guidon a l'extension maximum = 360 mm
- ③ Guidon a l'extension moyenne = 335 mm
- ④ Guidon a l'extension minimum = 310 mm

COMPENSADOR Y COLOCACIÓN DE LA MIRA MG1 - MG1 E

- ① *Compensador*
- ② *Mira a máxima extensión = 360 mm*
- ③ *Mira a media extensión = 335 mm*
- ④ *Mira a mínima extensión = 310 mm*

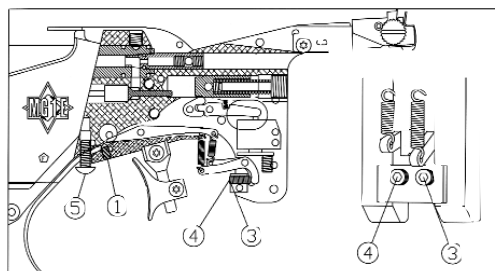
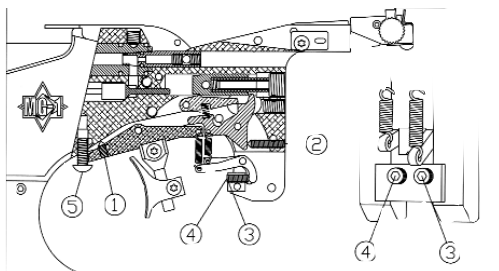


REGOLAZIONI DELLO SCATTO

- ① Vite di regolazione della precorsa: girando la vite in senso orario la precorsa diminuisce. **(MG1 - MG1 E)**
- ② Vite di regolazione corsa di scatto: girando la vite in senso orario diminuisce. Per questa regolazione è necessario togliere l'impugnatura. **(MG1)**
- ③ Vite di regolazione peso precorsa: Girando la vite ③ in senso orario il peso aumenta. **(MG1 - MG1 E)**
- ④ Vite regolazione peso di scatto: girando la vite ④ in senso orario il peso aumenta **(MG1 - MG1 E)**
- ⑤ Trigger stop: la corsa del grilletto dopo lo scatto diminuisce girando la vite in senso orario **(MG1 - MG1 E)**

TRIGGER PULL ADJUSTMENT

- ① *Dead travel adjustment: by turning screw ① clockwise the dead travel becomes shorter. **(MG1 - MG1 E)***
- ② *Release force travel adjustment: by turning screw ② clockwise the release force travel becomes shorter. For this setting you must unscrew the grip. **(MG1)***
- ③ *Dead travel force adjustment: by turning screw ③ clockwise the dead travel force increases **(MG1 - MG1 E)**.*
- ④ *Release force adjustment: by turning screw ④ clockwise the release force increases. **(MG1 - MG1 E)***
- ⑤ *Trigger stop adjustment: by turning screw ⑤ clockwise the trigger travel is shortened. **(MG1 - MG1 E)***



ABZUG EINSTELLEN

- ① Die Einstellung des Vorzugsweges erfolgt mit der Schraube ①, wird die Schraube im Uhrzeigersinn gedreht, so wird der Vorzugsweg kürzer, wird die Schraube ① im Gegenuhrzeigersinn gedreht, so wird der Vorzugsweg länger. **(MG1 - MG1 E)**
- ② Die Einstellung des Druckpunktweges erfolgt mit der Schraube ②, wird die Schraube im Uhrzeigersinn gedreht, so wird der Druckpunktweg kürzer. Für diese Einstellung soll der Griff abgeschraubt werden. **(MG1)**
- ③ Vorzugskraft einstellen: wenn man die Schraube ③ im Uhrzeigersinn dreht wird die Vorzugskraft erhöht. Wenn man die Schraube ③ im Uhrzeigersinn dreht wird die Vorzugskraft vermindert. **(MG1 - MG1 E)**
- ④ Abzuggewicht einstellen: wenn man die Schraube ④ im Uhrzeigersinn dreht wird das Abzuggewicht erhöht. Wenn man die Schraube ④ im Gegenuhrzeiger-sinn dreht wird das Abzuggewicht vermindert. **(MG1 - MG1 E)**
- ⑤ Triggerstop einstellen: die Einstellung erfolgt mit der Schraube ⑤. Bei drehung der Schraube im Uhrzeigersinn wird der Triggerstop kürzer, das Gegenteil erfolgt wenn man die Schraube im Gegenuhrzeigersinn dreht. **(MG1 - MG1 E)**

REGLAGES DE LA GACHETTE

- ① *Vis de réglage de la pré-course: en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la pré-course diminue. (MG1 - MG1 E)*
- ② *Vis de réglage de la course de la gâchette: en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la pré-course diminue. Pour ce réglage, il est nécessaire d'enlever la crosse. (MG1)*
- ③ *Vis de réglage du poids de la pré-course: en tournant la vis ③ dans le sens des aiguilles d'une montre, le poids augmente. (MG1 - MG1 E)*
- ④ *Vis de réglage du poids de la gâchette: en tournant la vis ④ dans le sens des aiguilles d'une montre, le poids augmente. (MG1 - MG1 E)*
- ⑤ *Détente stop: la course de la détente après le déclic diminue en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. (MG1 - MG1 E)*

AJUSTES DEL DISPARO

- ① Tornillo de ajuste de la precarrera: girando el tornillo en el mismo sentido que las agujas del reloj disminuye la precarrera. **(MG1 - MG1 E)**
- ② Tornillo de ajuste carrera de disparo: girando el tornillo en el mismo sentido que las agujas del reloj disminuye. Para efectuar este ajuste habrá que quitar la empuñadura. **(MG1)**
- ③ Tornillo de ajuste peso precarrera: girando el tornillo ③ en el mismo sentido que las agujas del reloj aumenta el peso. **(MG1 - MG1 E)**
- ④ Tornillo de ajuste peso de disparo: girando el tornillo ④ en el mismo sentido que las agujas del reloj aumenta el peso. **(MG1 - MG1 E)**
- ⑤ Trigger stop: la carrera del gatillo tras el disparo disminuye girando el tornillo en el mismo sentido que las agujas del reloj. **(MG1 - MG1 E)**

REGOLAZIONI DEL GRILLETTO MG1 - MG1 E

- ① Vite di serraggio della regolazione longitudinale del grilletto allentare la vite ① posizionare alla distanza desiderata e stringere.
- ② Vite di serraggio della regolazione verticale e laterale del grilletto: allentare la vite ② posizionare all'altezza ed angolazione desiderata ed avvitare.

TRIGGER BLADE ADJUSTMENT MG1 - MG1 E

- ① For longitudinal setting: loosen screw ①, move trigger blade to the desired position then tighten the screw again.
- ② For vertical and lateral setting: loosen screw ②, move trigger blade to the desired height and inclination and tighten the screw again.

ABZUG EINSTELLEN MG1 - MG1 E

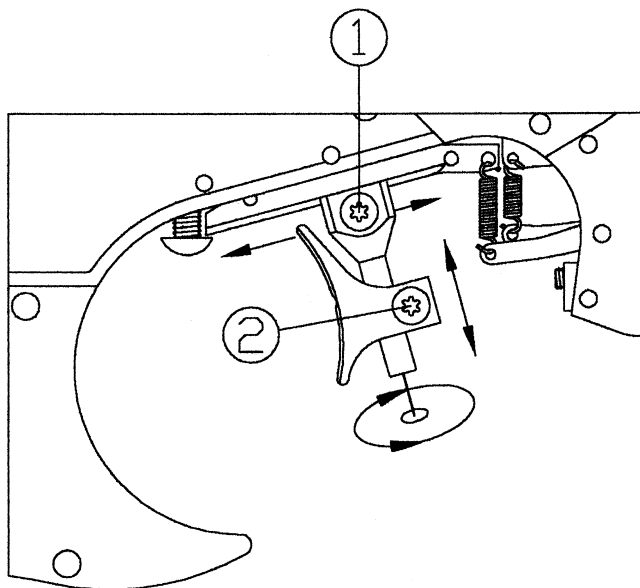
- ① Abzugszüngel in Längsrichtung einstellen: Schraube ① lösen Abzug zur gewünschten Position verschieben und dann festschrauben.
- ② Abzugszüngel in der höhe und in der Seite einstellen: Schraube ② lösen, Abzug zur gewünschten Position bringen und dann festschrauben.

REGLAGES DE LA DETENTE MG1 - MG1 E

- ① Vis de serrage du réglage longitudinal de la détente. Desserrer la vis ①, positionner à la distance voulue et serrer.
- ② Vis de serrage du réglage vertical et latéral de la détente : desserrer la vis ②, positionner à la hauteur et à l'angle voulu et visser.

AJUSTES DEL GATILLO MG1 - MG1 E

- ① Tornillo de apretamiento del ajuste longitudinal del gatillo: aflojar el tornillo ①, posicionar a la distancia deseada y apretar.
- ② Tornillo de apretamiento de los ajustes vertical y lateral del gatillo: aflojar el tornillo ②, posicionar a la altura y la angulación deseadas y atornillar.



REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL PALLINO MG1 - MG1 E

Girando la vite ① in senso orario la velocità aumenta.

Detta vite è dotata di fermo che limita l'armamento della massa battente per non oltrepassare la velocità di legge

Attenzione: forzando questo fermo la pistola cesserà di funzionare ed il costruttore non si riterrà perciò responsabile per eventuali danni

REGULATING THE BULLET SPEED MG1 - MG1 E

by turning screw ① clockwise the bullets speed increases.

Attention !! do not try to turn the screw any further after you have reached the built-in lock.

This pistol was designed to achieve a maximum impact force of 7.5 joules, therefore trying to remove the built-in lock or to force the screw will lead to a stoppage of the gun.

If the screw is turned beyond its factory set stop point the manufacturer will not be responsible for any damages which may occur to the gun or its user.

GESCHOSSGESCHWINDIGKEIT REGULIEREN MG1 - MG1 E

Bei Drehung der Schraube ① im Uhrzeigersinn wird die Geschossge-schwindigkeit erhöht.

Die Schraube ist mit einer Sperrvorrichtung ausgestattet die nicht eine höhere Einschlagkraft als 7.5 joule erlaubt. Sollten sie diese Sperre brechen so wird die Pistole nicht mehr funktionieren und der Hersteller wird dafür nicht verantwortlich sein.

REGLAGE DE LA VITESSE DU PLOMB MG1 - MG1 E

En tournant la vis ① dans le sens des aiguilles d'une montre, la vitesse augmente.

Cette vis comporte une butée qui limite l'armement du percuteur pour ne pas dépasser la vitesse prévue par la loi.

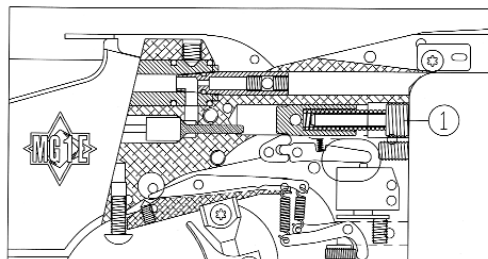
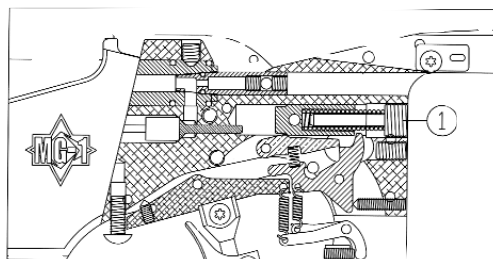
Attention: en forçant cette butée, le pistolet cessera de fonctionner et le fabricant déclinera toute responsabilité en cas de dommages.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL BALÍN MG1 - MG1 E

Girando el tornillo ① en el mismo sentido que las agujas del reloj aumenta la velocidad.

Dicho tornillo dispone de un seguro que limita el armamento de la masa percutora para no sobrepasar la velocidad establecida por la Ley.

Atención: si se fuerza este seguro la pistola dejará de funcionar y el fabricante no se hará responsable de los posibles daños que pudieran producirse.



REGOLAZIONE DEGLI STABILIZZATORI E DEI CONTRAPPESI MG1 - MG1 E

Allentare le viti ① e ②, posizionare angolarmente gli stabilizzatori e stringere.

Allentare le viti ③ posizionare longitudinalmente i contrappesi e stringere.

REGULATING THE COUNTERWEIGHTS MG1 - MG1 E

Loosen screws ① and ②, set the stabilizers at the desired angle and tighten the screws again.

Loosen screws ③ and move the counterweights to the desired position and tighten the screws again.

STABILISATIONSGEWICHT EINSTELLEN MG1 - MG1 E

Schrauben ① und ② lösen, gewünschten Winkel erreichen und festschrauben.

Schrauben ③ lösen, Gewichte zur gewünschten Position bringen und festschrauben.

REGLAGE DES STABILISATEURS ET DES CONTREPOIDS MG1 - MG1 E

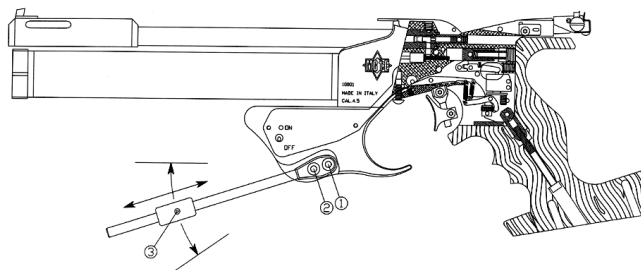
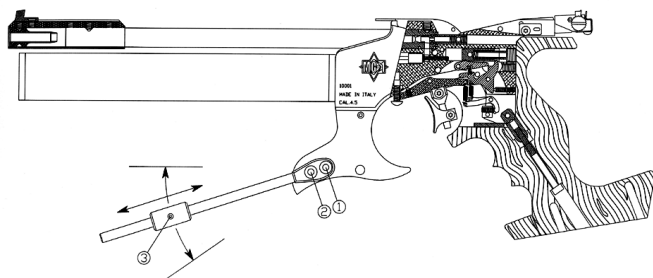
Dévisser les vis ① et ②. Mettre les stabilisateurs dans l'angle et serrer.

Desserrer les vis ③. Mettre les contrepoids longitudinalement et serrer.

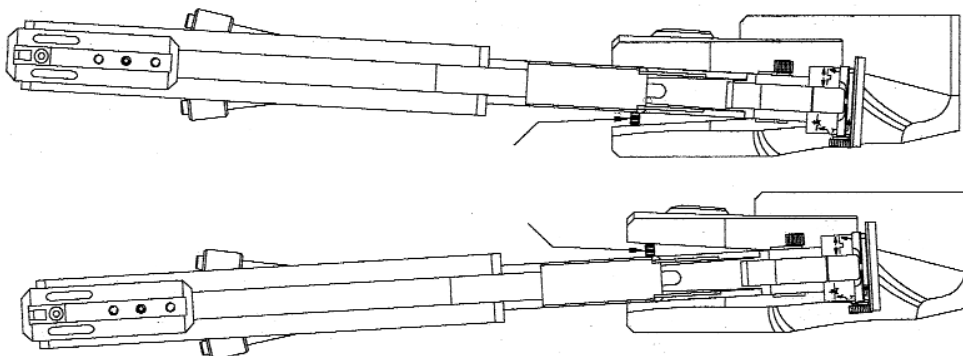
AJUSTE DE LOS ESTABILIZADORES Y DE LOS CONTRAPESOS MG1 - MG1 E

Aflojar los tornillos ① y ②, posicionar los estabilizadores en ángulo y apretar.

Aflojar los tornillos ③, posicionar los contrapesos de forma longitudinal y apretar.



REGOLAZIONI DELL'IMPUGNATURA - GRIFF VERSTELLEN - GRIP ADJUSTMENT REGLAGE DE LA CROSSE - AJUSTES DE LA EMPUÑADURA



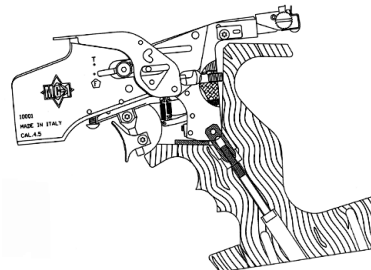
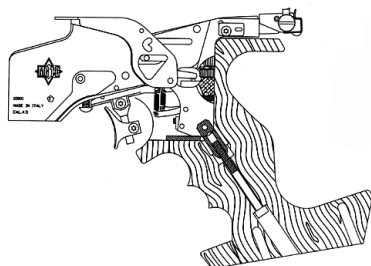
VITE A SINISTRA = MIRINO A DESTRA
SPOSTAMENTO MASSIMO TRA TACCA DI MIRA E MIRINO 20 mm A DESTRA - 20 mm A SINISTRA
VITE A DESTRA = MIRINO A SINISTRA

THE GRIP IS ADJUSTABLE AND PIVOTS IN RELATION TO THE PISTOL'S FRAME IN ALL DIRECTIONS. THIS ADJUSTMENT CAN ONLY BE MADE AFTER UNSCREWING THE GRIP

DER GRIFF IST TOTAL VERSTELLBAR, DOCH UM DIE RICHTIGE SCHIESSHALTUNG ZU FINDEN MUSS DER GRIFF ABGESCHRAUBT WERDEN, DIE VERSTELLSCHRAUBEN ENTSPRECHEND GEDREHT BIS ZUR OPTIMALEN EINSTELLUNG

VIS A GAUCHE - GUIDON A DROITE
DEPLACEMENT MAXIMUM ENTRE LE CRAN DE MIRE ET LE GUIDON 20MM A DROITE OU 20MM A GAUCHE
VIA A DROITE - GUIDON A GAUCHE

TORNILLO A LA IZQUIERDA = MIRA A LA DERECHA
DESPLAZAMIENTO MÁXIMO ENTRE MUESCA DE MIRA Y MIRA 20 MM A LA DERECHA Ó 20 MM A LA IZQUIERDA
TORNILLO A LA DERECHA = MIRA A LA IZQUIERDA



PER LE REGOLAZIONI LATERALI E VERTICALI TOGLIERE L'IMPUGNATURA REGOLARE LE VITI NEL SENSO E NELLA MISURA DESIDERATA RIMONTARE QUINDI L'IMPUGNATURA E CONTROLLARE CHE L'EFFETTO OTTENUTO SIA IL DESIDERATO
REGOLAZIONE MASSIMA: SVITANDO DI 3,5 mm LA VITE, SI OTTIENE UN ABBASSAMENTO DI 40 mm

*AFTER UNSCREWING GRIP TURN THE ADJUSTING SCREW TO ACHIEVE THE DESIRED POSITION THEN SCREW IN GRIP AGAIN AND CHECK SETTING.
MAXIMUM SETTING ALLOWED: 3.5 MM BY SCREWING OFF 3.5 MM THE FRONT SIGHT GETS 40 MM LOWER.*

WENN MANN DIE SCHRAUBE ABSCHRAUBT GEHT DER KORN NACH UNTEN. MAXIMALE SCHWENKUNG ZWISCHEN KIMME UND KORN 40 MM BEI 3.5 MM ABSCHRAUBEN.

*POUR LES REGLAGES LATERAUX OU VERTICAUX, ENLEVEZ LA CROSSE, REGLEZ LES VIS DANS LE SENS ET DANS LA MESURE VOULUS, PUIS REMONTEZ LA CROSSE ET CONTROLEZ SI L'EFFET OBTENU EST BIEN CELUI QUE VOUS SOUHAITIEZ.
EN DEVISSANT DE 3,5MM, LE GUIDON S'ABAISSÉ. COURSE MAXIMUM 40MM.*

PARA EFECTUAR AJUSTES LATERALES O VERTICALES, QUITAR LA EMPUÑADURA, REGULAR LOS TORNILLOS EN LA DIRECCIÓN Y EN LA MEDIDA DESEADAS, MONTAR LUEGO NUEVAMENTE LA EMPUÑADURA Y CONTROLAR QUE EL EFECTO OBTENIDO SEA EL DESEADO.
DESTORNILLANDO 3,5 MM BAJA LA MIRA. MÁXIMA CARRERA 40 MM.

CONTROLLO DELLA PRESSIONE NELLA BOMBOLA

Avvitare l'adattatore con il manometro inserito sulla bombola, la lancetta si posizionerà indicando la pressione residua.

VERIFICATION OF PRESSURE IN COMPRESSED AIR CYLINDER

Connect the adapter with inserted pressure gage to the refilling cylinder. The needle on the pressure gage will indicate the pressure contained in the compressed air cylinder.

BETRIEBSDRUCKPRÜFUNG IN DEM DRUCKLUFTBEHÄLTER

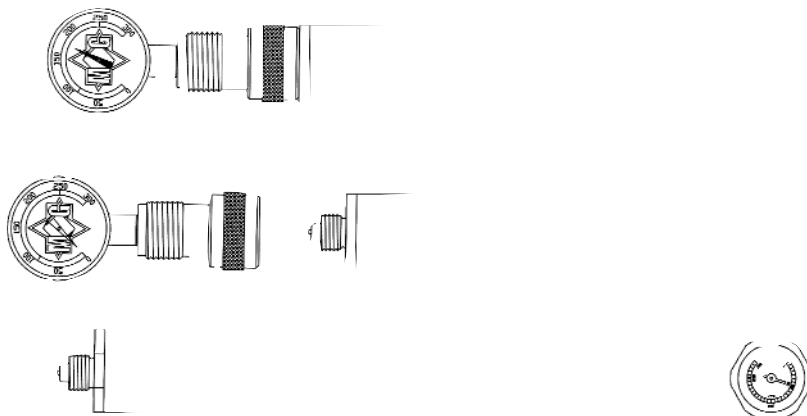
Adapter mit angeschraubtem Manometer auf dem Druckluftbehälter Anschrauben, das Manometer wird durch den Druckzeiger den im Druckluftbehälter restlichen Druck zeigen.

CONTROLE DE LA PRESSION DANS LA BOUTEILLE

Visser l'adaptateur au manomètre enclenché sur la bouteille, l'aiguille se positionnera de manière à indiquer la pression restante.

CONTROL DE LA PRESIÓN EN LA BOTELLA

Enroscar el adaptador con el manómetro acoplado en la botella; la aguja indicará la presión residual.



Se la pressione scende sotto gli 80 bar non viene più garantita la velocità del pallino.

If the pressure drops under 80 bar the pistol can not maintain the pellet speed.

Wenn der Druck unter 80 bar abfällt, kann die Kugelgeschwindigkeit nicht mehr garantiert werden.

Pression au dessous du 80 bar la vitesse du plomb n'est pas assuré.

Si la presión descende por debajo de los 80 bar, ya non se garantiza la velocidad del balin.

AVVISATORE DI BOMBOLA SCARICA MG1

- ① Avvisatore in posizione di idoneità allo sparo o bombola carica.
- ② Foro d'ispezione: a foro libero la bombola sarà carica.
- ③ Avvisatore in posizione di bombola scarica.
- ④ Foro d'ispezione: a bombola scarica il foro verrà otturato da una leva di colore rosso.

LOW-PRESSURE INDICATOR MG1

- ① Indicator in on position or filled cylinder
- ② Inspection hole: if hole is free the cylinder is full
- ③ Indicator in off position or empty cylinder
- ④ Inspection hole: by empty cylinder the inspection hole will be covered by a red pin

NIEDERDRUCKWARNANZEIGER MG1

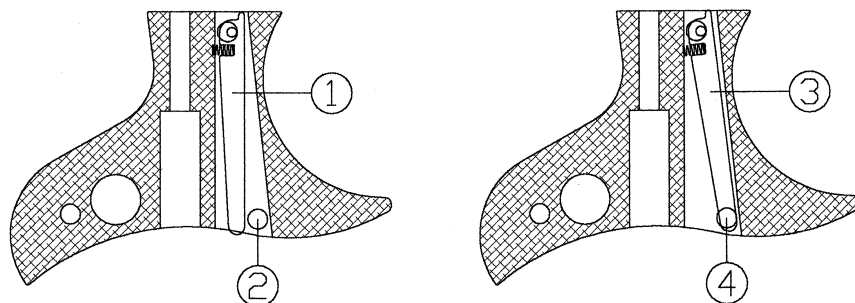
- ① Anzeiger in Schussbereitstellung, oder beim vollen Druckluftbehälter
- ② Prüfloch: ist das Prüfloch frei so ist der Druckluftbehälter voll
- ③ Anzeiger in Niederdruckstellung oder beim leeren Druckluftbehälter
- ④ Prüfloch: beim niedrigen Druck im Druckluftbehälter wird das Prüfloch von einem roten Hebel gedeckt. Der Druckluftbehälter muss ersetzt werden

INDICATEUR DE BOUTEILLE VIDE MG1

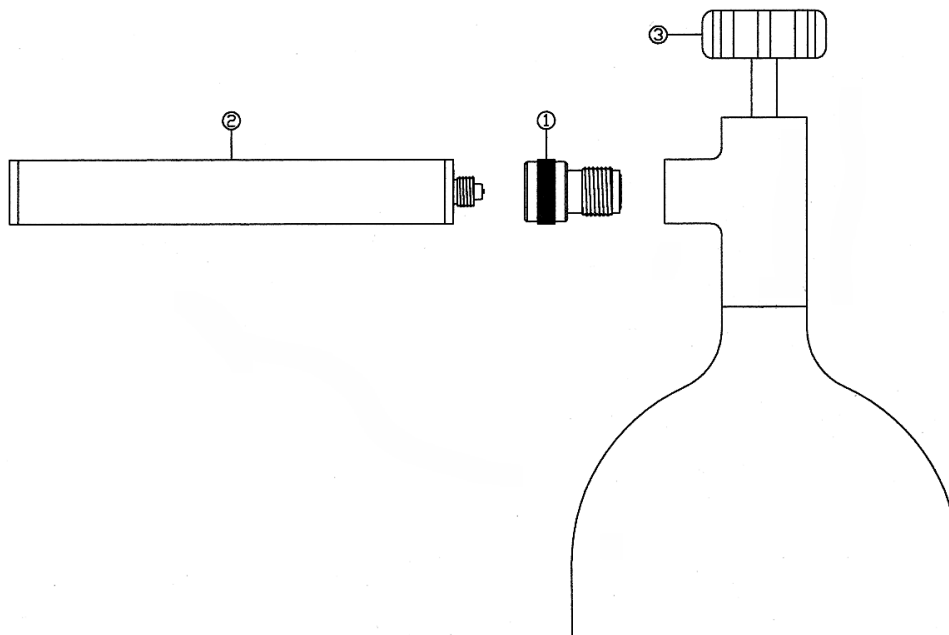
- ① Indicateur en position d'aptitude au tir ou bouteille chargée
- ② Trou d'observation : quand le trou est libre, la bouteille est chargée.
- ③ Indicateur en position de bouteille vide.
- ④ Trou d'observation : quand la bouteille est vide, le trou est bouché par un levier de couleur rouge.

AVISADOR DE BOTELLA DESCARGADA MG1

- ① Avisador en posición de idoneidad para el disparo o botella cargada.
- ② Orificio de inspección: con el orificio libre la botella estará cargada
- ③ Avisador en posición de botella descargada.
- ④ Orificio de inspección: con la botella descargada el orificio será obstruido por una palanca de color rojo.



CARICAMENTO BOMBOLA - REFILLING THE COMPRESSED AIR CYLINDER DRUCKLUFTBEHÄLTER NACHFÜLLEN - CHARGEMENT DE LA BOUTEILLE CARGA BOTELLA



- ① ADATTATORE: AVVITARE A FONDO ALLA BOMBOLA GRANDE
- ② BOMBOLA DELLA PISTOLA: AVVITARE SULL'ADATTATORE
- ③ RUBINETTO: APRIRE PER 10 SECONDI POI RICHIUDERE
- ④ SVITARE LA BOMBOLA DELLA PISTOLA ② CHE SARÀ PRONTA ALL'USO

- ① CONNECT THE ADAPTOR TO THE END OF THE REFILLING CYLINDER
SCREW THE COMPRESSED AIR CYLINDER INTO THE ADAPTOR
- ② AFTER CONNECTING THE AIR CYLINDER TO THE ADAPTOR OPEN THE CYLINDER VALVE TO REFILL THE CYLINDER,
LET THE CHARGING AIR FLOW
- ③ FOR ABOUT 15-20 SECONDS AND TURN OFF THE VALVE AGAIN.
- ④ DISCONNECT THE COMPRESSED AIR CYLINDER FROM ADAPTOR AND SCREW IN TO THE PISTOL. BE SURE THE
PISTOL IS UNLOADED WHEN PERFORMING THIS FUNCTION.

- ① ADAPTOR BIS ZUM ENDE DER NACHFÜLLFLASCHE ANSCHRAUBEN
- ② DRUCKLUFTBEHÄLTER AN DEM ADAPTOR ANSCHRAUBEN
- ③ FLASCHENVENTIL AUFDREHEN UND CA 15 SEKUNDEN WARTEN
- ④ DRUCKLUFTBEHÄLTER ABSCHRAUBEN ②

- ① ADAPTATEUR: VISSER A FOND A LA GRANDE BOUTEILLE
- ② BOUTEILLE DU PISTOLET: VISSER SUR L'ADAPTATEUR 1
- ③ ROBINET: OUVRIR PENDANT 10 SECONDES PUIS REFERMER.
- ④ DEVISSE LA BOUTEILLE DU PISTOLET ② QUI SERA PRET A L'EMPLOI.

- ① ADAPTADOR: ENROSCAR A FONDO A LA BOTELLA GRANDE
- ② BOTELLA DE LA PISTOLA: ENROSCAR SOBRE EL ADAPTADOR 1
- ③ GRIFO: ABRIR DURANTE 10 SEGUNDOS Y LUEGO CERRAR
- ④ DESENROSCAR LA BOTELLA DE LA PISTOLA ②, QUE ESTARÁ LISTA PARA EL USO





Lista pezzi MG1

Codice	Descrizione del pezzo	Codice	Descrizione del pezzo
1001	Mirino mm 4,50	1085	Molla gancio massa battente
1002	Vite mirino	1086	Gancio massa battente
1003	Diffusore	1087	Perno NRB 2,5x13,8
1004	VST iso 4026 M4x5	1088	Molla peso scatto
1005	Compensatore	1089	Leva regolaz. Primo tempo
1006	Canna	1090	Leva regolaz. Secondo tempo
1007	VST iso 4026 M5x6	1091	Distanziere
1008	O.R. 9x1,5 Viton 90	1092	Portagrani
1009	Tappo vano valvola	1093	VST iso 4026 M3x10
1010	O.R. 5,5x1,5 Viton 90	1094	VST iso 4026 M5x8
1011	Molla di contrasto	1095	VST iso 4027 M3x14
1012	Rondella iso 7089 M2 inox	1096	Massa battente
1013	Gambo Valvola	1097	Molla massa battente
1014	Tenuta Valvola	1098	Vite regolaz. velocità
1015	Spingi Valvola	1099	O.R. 3,5x1,2 Ultratahn
1018	Bombola completa	1100	Otturatore
1027	O.R. 7x1,5 Ultratahn	1101	Tenuta absorber + buster
1027A	O.Ring	1102	Perno NRB 3x17,8
1029	Vite regolazione di pressione	1106	Molla click
1030	Molle a tazza 4,2x10x0,6	1109	Molla di recupero vite inclinata
1031	Pistone regolatore	1110	Vite inclinata
1032	O.R. 4,5x2 Ultratahn	1111	Vite regolaz. alzo
1033	Vite per tenuta regolazione	1112	Placchetta sinistra
1034	Tenuta regolatore	1113	Placchetta destra
1035	Valvola regolatore	1115	Molla di contrasto per l'alzo
1036	Molla per valvola regolatore	1116	Gambo porta tacca
1037	Vite foro di ispezione	1117	VTSP iso 10642 M4x10
1038	O.R. 5x1,5 Viton 90	1118	Tacca di mira completa
1039	Contrappeso	1118A	Molla a lamina regolaz. finestra
1040	VST iso 4026 M3x3	1118B	Copertura tacca
1041	Stanga porta contrappesi	1125	Vite regolaz. laterale
1042	VTC iso 4762 M4x16	1126	Tirante
1043	Dado iso 4032 M4	1127	Inserito
1045	Protezione grilletto	1129	VTC iso 4762 M4x45
1047	VST iso 4027 M3x4	1130	VTC iso 4762 M4x30
1048	Molla avviso bombola scarica	1131	Dado quadrato
1049	Avvisatore di bombola scarica	1132	Impugnatura completa
1050	Perno eccentrico	1135	Raccordo adattatore
1052	Vite completa	1136	O.R. 12x2,5 Viton 90
1053	Leva per tiro a secco	1137	O.R. 8x2,5 Viton 90
1054	Distanziere	1138	Manometro dia. 40 - 315 bar
1055	Rondella	1140	Chiave Torx
1056	Molla per leva tiro a secco	1141	Chiave esagonale 3
1057	Sfera dia. 2,5	1142	Chiave esagonale 2,5
1060	Leva fissa	1143	Chiave esagonale 2,5
1065	Vite VTB M3 x 6	1144	Chiave esagonale 1,5
1067	Anello Benzing BN809 dia.2,3	1145	Valigetta
1068	Perno leva di armamento	1146	Libretto d'istruzioni
1069	Molla per sfere dia. 3	1132/RH.L	Impugnatura regol. destra grande
1070	Sfera dia. 3	1132/RH.M	Impugnatura regol. destra media
1072A	Perno plastica	1132/RH.S	Impugnatura regol. destra piccola
1072	Incastellatura	1132/LH.L	Impugnatura regol. sinistra grande
1075	VSTP iso1 4581 Esalobata M3x8	1132/LH.M	Impugnatura regol. sinistra media
1076	Dado grilletto	1132/LH.S	Impugnatura regol. sinistra piccola
1077	Grilletto	1001/3,50	Mirino mm 3,50
1077L	Grilletto Light	1001/4,00	Mirino mm 4,00
1079	Gambo grilletto	1001/5,00	Mirino mm 5,00
1080	VTB iso 7380 M4x10	1001/5,50	Mirino mm 5,50
1081	Portagrilletto		Impugnatura Light o Fissa
1082	Rondella di spallamento		
1083	Perno NRB 2,5x17,8		
1084	Leva di sgancio		



Spare parts MG1

Art. Number	Description	Art. Number	Description
1001	Front sight	1085	Spring
1002	Countersunk screw	1086	Firing pin realising
1003	Muzzle brake	1087	Pin
1004	Screw	1088	Trigger pull spring
1005	Compensator	1089	Dead travel lever
1006	Barrel	1090	Release lever
1007	Hexagon socket screw	1091	Washer
1008	O-ring 9x1,5	1092	Plate
1009	Valve cover	1093	Release force screw
1010	O-ring 5,5x1,5	1094	Countersunk screw
1011	Valve spring	1095	Countersunk screw
1012	Washer	1096	Plunger
1013	Valve	1097	Spring
1014	Air tight	1098	Speed regulating screw
1015	Valve pin	1099	O-ring
1018	Cylinder complete	1100	Bolt
1027	O-ring 7x1,5	1101	Absorber-booster-gasket
1027A	O-ring	1102	Absorber-booster-spring
1029	Screw	1106	Rear sight spring
1030	Spring	1109	Spring
1031	Pressure pin	1110	Height adjusting pin
1032	O-ring 4,5x2	1111	Height adjusting screw
1033	Screw	1112	Rear sight plate left
1034	Gasket	1113	Rear sight plate right
1035	Pressure valve	1115	Spring
1036	Spring	1116	Rear sight support
1037	Inspection hole	1117	Screw
1038	O-ring 5x1,5	1118	Rear sight complete
1039	Counterweights	1118A	Rear sight notch screw
1040	Screw	1118B	Rear sight cover
1041	Counterweights bar	1125	Side adjusting screw
1042	Screw	1126	Grip strainer
1043	Hexagon nut	1127	Grip support
1045	Trigger guard	1129	Grip screw
1047	Countersunk screw	1130	Screw
1048	Spring	1131	Nut
1049	Low-pressure indicator	1132	Grip complete
1050	Eccentric pin	1135	Adapter
1052	Screw complete	1136	O-ring
1053	Dry fire lever	1137	O-ring
1054	Disc	1138	Manometer
1055	Washer	1140	Torx key
1056	Spring	1141	Allen key 3.0
1057	Detent ball	1142	Allen key 2.5
1060	Loading lever	1143	Allen key 2.0
1065	Screw	1144	Allen key 1.5
1067	Lock washer	1145	Gun case
1068	Screw locking	1146	Instructions manual
1069	Spring	1132/RH.L	Grip size L for righthanded
1070	Detent ball	1132/RH.M	Grip size M for righthanded
1072A	Plastic Pin	1132/RH.S	Grip size S for righthanded
1072	Case	1132/LH.L	Grip size L for lefthanded
1075	Screw	1132/LH.M	Grip size M for lefthanded
1076	Nut	1132/LH.S	Grip size S for lefthanded
1077	Trigger	1001/3,50	Front sight mm 3.50
1077L	Trigger Light	1001/4,00	Front sight mm 4.00
1079	Trigger blade holder	1001/5,00	Front sight mm 5.00
1080	Screw	1001/5,50	Front sight mm 5.50
1081	Pawl		Grip not adjustable
1082	Washer		
1083	Pin		
1084	Release lever		



Ersatzteilliste

MG1

Art. Nummer	Beschreibung	Art. Nummer	Beschreibung
1001	Korn mm 4,5	1085	Feder
1002	J6kt. Senkschraube	1086	Schlagbolzenhalter
1003	Kompensator	1087	Stift 2,5 x 13,8
1004	Komträgerbefestigungsschraube	1088	Abzugsgewichtfeder
1005	Komträger-Kompensator	1089	Vorzugsgewichthebel
1006	Lauf	1090	Druckpunktgewichthebel
1007	Laufbefestigungsschraube	1091	Gewichthebeldistanzhülse
1008	O-ring 9 x 1,5	1092	Abzugsgewichtschraubenklemme
1009	Ventildeckel	1093	Abzugsgewichtverstellerschraube
1010	O-ring 5,5 x 1,5	1094	J6kt. Senkschraube
1011	Ventilfeder	1095	J6kt.Senkschraube
1012	Mutter	1096	Schlagstück
1013	Ventil	1097	Schlagstückfeder
1015	Druckventilstift	1098	Geschwindigkeitverstellerschraube
1018	Druckbehälter kompl.	1099	O-ring
1027	O-ring 7 x 1,5	1100	Verschluss
1027A	O-ring	1101	Absorber-Booster-Dichtung
1029	Druckverstellerschraube	1102	Absorber-Booster-Stift
1030	Feder	1106	Visierrastdruckfeder
1031	Druckstift	1109	Verstellerschraubenfeder
1032	O-ring 4,5 x 2	1110	Verstellerschraube
1033	Ventilverstellerschraube	1111	Visierhohenverstellerschraube
1034	Dichtung	1112	Visierhohenrastplatte links
1035	Druckventil	1113	Visierhohenrastplatte rechts
1036	Ventilfeder	1115	Hoerverstellendruckfeder
1037	Prüfloschschraube	1116	Visierhalter
1038	O-ring 5 x 1,5	1117	Schraube
1039	Stabilisationsgewicht	1118	Visier Komplet
1040	Stabilisationsgewichtschraube	1118A	Kimmenverstellerschraube
1041	Stabilisationstragerhalter (links+rechts)	1118B	Visierabdeckung
1042	Stabilisationstragerschraube	1125	Verstellerschraube
1043	Sechskantmutter	1126	Griffbefestigungsgewindebuchse
1045	Stabilisationstragergehäuse	1127	Griffstützplatte
1047	J6kt. Senkschraube	1129	Griffbefestigungsschraube
1048	Feder	1130	Handballenklammerschraube
1049	Niederdruckwarnhebel	1131	Vierkantmutter
1050	Exzenterstift	1132	Griff komplett
1052	Schraube	1135	Luftadapter
1053	Trockentrainingshebel	1136	O-ring
1054	Gewichthebeldistanzhülse	1137	O-ring
1055	Rundkopfschraube	1138	Manometer
1056	Feder	1140	Torxschlüssel
1057	Kugel	1141	Imbusschlüssel SW 3
1060	Ladehebel	1142	Imbusschlüssel SW 2,5
1065	Schraube	1143	Imbusschlüssel SW 2
1067	Sicherungsscheibe	1144	Imbusschlüssel SW 1,5
1068	Blockstutbolzen	1145	Koffer
1069	Feder	1146	Gebrauchsanweisungsbuch
1070	Kugel	1132/RH.L	Griffschale gross für Rechtshänder
1072A	Plastisch Stift	1132/RH.M	Griffschale medium für Rechtshänder
1072	Verschlussgehäuse	1132/RH.S	Griffschale klein für Rechtshänder
1075	Abzugbefestigungsschraube	1132/LH.L	Griffschale gross für Linkshänder
1076	Mutter	1132/LH.M	Griffschale medium für Linkshänder
1077	Abzug	1132/LH.S	Griffschale klein für Linkshänder
1077L	Abzug Light	1001/3,50	Korn mm 3,50
1079	Abzughalter	1001/4,00	Korn mm 4,00
1080	Vorzugswegverstellerschraube	1001/5,00	Korn mm 5,00
1081	Abzugwippe	1001/5,50	Korn mm 5,50
1082	Wippendistanzscheibe		
1083	Abzugteilachse		
1084	Auslosehebel		



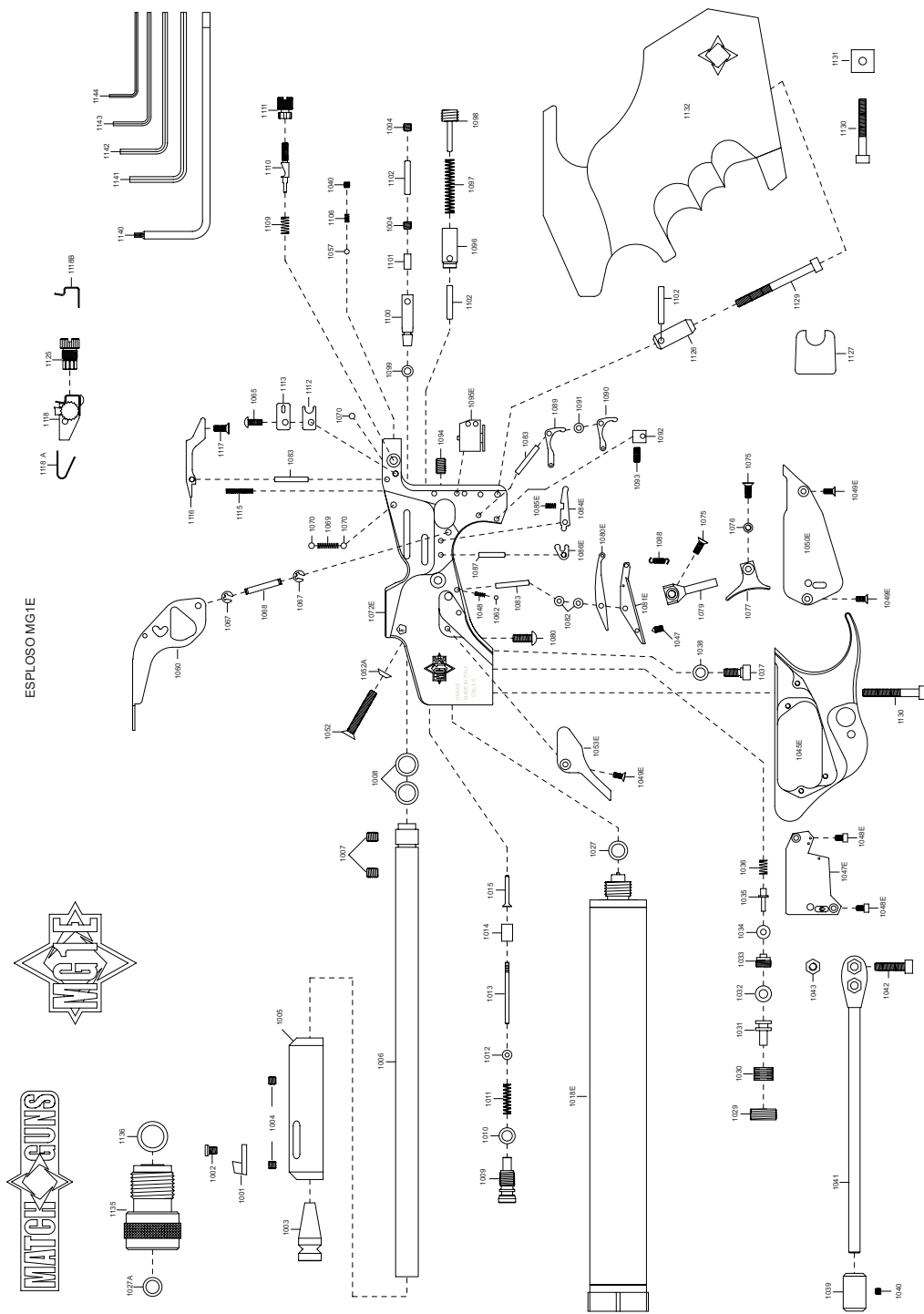
Liste des pieces MG1

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
1001	GUIDON 4,50MM	1085	RESSORT CROCHET PERCUTEUR
1002	VIS T.S.P.M4X6	1086	CROCHET PERCUTEUR
1003	DIFFUSEUR	1087	PIVOT NRB 2,5X13,8
1004	VIS S.T. M 4X5	1088	RESSORT POIDS GACHETTE
1005	COMPENSATEUR	1089	LEVIER REGLAGE PREMIER TEMPS
1006	CANON	1090	LEVIER REGLAGE DEUXIEME TEMPS
1007	VIS S.T. BK24M5X6	1091	ENTRETOISE
1008	JOINT TORIQUE 9X15 VITON 90	1092	PORTE-GOUJONS
1009	BOUCHON COMPARTIMENT SOUPAPE	1093	VIS S.T.-BN24M3X10
1010	JOINT TORIQUE 5,5X15 VITON 90	1094	VIS S.T M5X8
1011	RESSORT DE CONTRE-POUSSEE	1095	VIS S.T. M3X14
1012	RONDELLE M2 INOX	1096	PERCUTEUR
1013	SOUPAPE	1097	RESSORT PERCUTEUR
1014	AXE DE SOUPAPE	1098	VIS DE REGLAGE DE LA VITESSE
1015	POUSOIR SOUPAPE	1099	JOINT TORIQUE 3,5X1,2 ULTRATHAN
1018	BOUTEILLE COMPLETE	1100	OBTURATEUR
1027	JOINT TORIQUE 7X15 ULTRATHAN	1101	GARNITURE D'ETANCHEITE
1027A	JOINT TORIQUE	1102	PIVOT NRB 3X17,8
1029	VIS REGLAGE DE PRESSION	1106	RESSORT CLIK
1030	RONDELLES SPHERIQUES 4,2X10X0,6	1109	RESSORT RECUPER. VIS INCLINEE
1031	PISTON DE REGLAGE	1110	VIS INCLINEE
1032	JOINT TORIQUE 4,5X2 ULTRATHAN	1111	VIS DE REGLAGE HAUSSE
1033	VIS POUR ETANCHEITE REGULATEUR	1112	PLAQUETTE DROITE
1034	GARNITURE ETANCHE REGULATEUR	1113	PLAQUETTE GAUCHE
1035	SOUPAPE REGULATEUR	1115	RESSORT C-POUSSEE POUR HAUSSE
1036	RESSORT SOUPAPE REGULATEUR	1116	TIGE PORTE CRAN
1037	VIS TROU D'OBSERVATION	1117	VIS T.S.P.-BN20M4X10
1038	JOINT TORIQUE 5X1,5 VITON 90	1118	CRAN DE MIRE COMPLET
1039	CONTREPOIDS	1118A	RESSORT A LAMES REG. LUNETTE
1040	VIS S.T. BN24M3X3	1118B	COUVRE CRAN DE MIRE
1041	TIGE PORTE-CONTREPOIDS	1125	VIS DE REGLAGE LATERAL
1042	VIS T.C.-BN7M4X16	1126	TRINGLE
1043	ECROU M4	1127	ELEMENT INTERCALAIRE
1045	PROTECTION DETENTE	1129	VIS T.C.-BN8M4X45
1047	VIS M3 X 4	1130	VIS T.C.-BN8M4X30
1048	RESSORT INDIC. BOUTEILLE DECHAR.	1131	ECROU CARRE
1049	INDICATEUR BOUTEILLE DECHARGEE	1132	CROSSE COMPLETE
1050	PIVOT EXCENTRIQUE	1135	RACCORD ADAPTATEUR
1052	VIS COMPLETE	1136	JOINT TORIQUE 12X2,5 VITON 90
1053	LEVIER POUR TIR A BLANC	1137	JOINT TORIQUE 8X1,5 VITON 90
1054	ENTRETOISE	1138	MANOMETRE DIAM. 40-315 BARS
1055	RONDELLE	1140	CLEF TORX
1056	RESSORT POUR LEVIER TIR A BLANC	1141	CLEF SIX PANS 3
1057	ROTULES DIAM. 2,5	1142	CLEF SIX PANS 2,5
1060	LEVIER FIXE	1143	CLEF SIX PANS 2
1065	VIS M3 X 6	1144	CLEF SIX PANS 1,5
1067	BAGUE BENZING BN809 DIAM.2,3	1145	MALLETTE
1068	PIVOT DU LEVIER D'ARMEMENT	1146	NOTICE D'UTILISATION
1069	RESSORT POUR ROTULES DIAM.3	1132/RH.L	CROSSE REGL. DROITE GRANDE
1070	ROTULE DIAM.3	1132/RH.M	CROSSE REGL. DROITE MOYENNE
1072A	PIVOT PLASTIQUE	1132/RH.S	CROSSE REGL. DROITE PETITE
1072	CARCASSE	1132/LH.L	CROSSE REGL. GAUCHE GRANDE
1075	VIS T.S.P.-BN4851M3X8	1132/LH.M	CROSSE REGL. GAUCHE MOYENNE
1076	ECROU DETENTE	1132/LH.S	CROSSE REGL. GAUCHE PETITE
1077	DETENTE	1001/3,50	GUIDON 3,50 mm
1077L	DETENTE LIGHT	1001/4,00	GUIDON 4,00 mm
1079	TIGE DETENTE	1001/5,00	GUIDON 5,00 mm
1080	VIS S.T.-BN24M3X6	1001/5,50	GUIDON 5,50 mm
1081	PORTE-DETENTE		CROSSE LIGHT OU FIX
1082	RONDELLE D'EPAULEMENT		
1083	PIVOT NRB 2,5X17,8		
1084	LEVIER DE DECROCHAGE		



LISTA PIEZAS MG1

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA
1001	MIRA 4.50 MM	1085	MUELLE GANCHO MASA PERCUTORA
1002	TORNILLO M4 X 6	1086	GANCHO MASA PERCUTORA
1003	DIFUSOR	1087	PERNO 2,5 X 13,8
1004	TORNILLO M4 X 5	1088	MUELLE PESO DISPARO
1005	COMPENSADOR	1089	PALANCA AJUSTE PRIMER TIEMPO
1006	CAÑÓN	1090	PALANCA AJUSTE SEGUNDO TIEMPO
1007	TORNILLO M5 X 6	1091	DISTANCIADOR
1008	JUNTA TÓRICA 9 X 1,5	1092	PORTACLAVIJAS
1009	TAPÓN ESPACIO VÁLVULA	1093	TORNILLO M3 X 10
1010	JUNTA TÓRICA 5,5 X 1,5	1094	TORNILLO M5 X 8
1011	MUELLE ANTAGONISTA	1095	TORNILLO M3 X 14
1012	ARANDELA M2	1096	MASA PERCUTORA
1013	VÁLVULA	1097	MUELLE MASA PERCUTORA
1014	ESTANQUEIDAD VÁLVULA	1098	TORNILLO AJUSTE VELOCIDAD
1015	EMPUJADOR VÁLVULA	1099	JUNTA TÓRICA 3,5 X 1,2
1018	BOTELLA COMPLETA	1100	OBTURADOR
1027	JUNTA TÓRICA 7 X 1,5	1101	ESTANQUEIDAD ABSORBER+BUSTER
1027A	JUNTA TÓRICA	1102	PERNO 3 X 17,8
1029	TORNILLO DE AJUSTE PRESIÓN	1106	MUELLE CLIK
1030	ARANDELA BELLEVILLE 4,2 X 10 X 0,6	1109	MUELLE DE RECUP. TORNILLO
1031	PISTÓN REGULADOR	1110	TORNILLO INCLINADO
1032	JUNTA TÓRICA 4,5 X 2	1111	TORNILLO AJUSTE ALZA
1033	TORNILLO PARA ESTANQUEIDAD	1112	PLAQUITA DCHA.
1034	ESTANQUEIDAD REGULADOR	1113	PLAQUITA IZDA.
1035	VÁLVULA REGULADOR	1115	MUELLE ANTAGONISTA PARA ALZA
1036	MUELLE PARA VÁLVULA R.	1116	VÁSTAGO PORTAMUESCA
1037	TORNILLO ORIFICIO DE INSPECCIÓN	1117	TORNILLO M4 X 10
1038	JUNTA TÓRICA 5 X 1,5	1118	ALZA COMPLETA
1039	CONTRAPESO	1118A	RESORTE DE LÁMINA AJUSTE
1040	TORNILLO M3 X 3	1118B	COBERTURA MUESCA
1041	TRANCA PORTACONTRAPESOS	1125	TORNILLO AJUSTE LATERAL
1042	TORNILLO M4 X 16	1126	TIRANTE
1043	TUERCA M4	1127	PIEZA INTERCALADA
1045	PROTECCIÓN GATILLO	1129	TORNILLO M4 X 45
1047	TORNILLO M3 X 4	1130	TORNILLO M4 X 30
1048	MUELLE AVISADOR DE BOTELLA	1131	TUERCA CUADRADA
1049	AVISADOR DE BOTELLA DESCARGADA	1132	EMPUÑADURA COMPLETA
1050	PERNO EXCÉNTRICO	1135	RACOR ADAPTADOR
1052	TORNILLO COMPLETO	1136	JUNTA TÓRICA 12 X 2,5
1053	PALANCA PARA TIRO EN SECO	1137	JUNTA TÓRICA 8 X 1,5
1054	DISTANCIADOR	1138	MANÓMETRO Ø 40-315 BAR
1055	ARANDELA	1140	Llave Torx
1056	MUELLE PARA PALANCA TIRO EN SECO	1141	Llave Hexagonal 3
1057	ESFERA Ø 2,5	1142	Llave Hexagonal 2,5
1060	PALANCA DE ARMAMENTO	1143	Llave Hexagonal 2
1065	TORNILLO M3 X 6	1144	Llave Hexagonal 1,5
1067	ANILLO BENZING Ø 2,3	1145	Maletín
1068	PERNO PALANCA DE ARMAMENTO	1146	Manual de Instrucciones
1069	MUELLE PARA ESFERAS Ø 3	1132/RH.L	Empuñadura Regulable Dcha. Grande
1070	ESFERA Ø 3	1132/RH.M	Empuñadura Regulable Dcha. Media
1071	PERNO PLÁSTICO	1132/RH.S	Empuñadura Regulable Dcha. Pequeña
1072	ARMAZÓN	1132/LH.L	Empuñadura Regulable Izda. Grande
1075	TORNILLO M3 X 8	1132/LH.M	Empuñadura Regulable Izda. Media
1076	TUERCA GATILLO	1132/LH.S	Empuñadura Regulable Izda. Pequeña
1077	GATILLO	1001/3,50	Mira 3,50 mm
1077L	GATILLO LIGHT	1001/4,00	Mira 4,00 mm
1079	VÁSTAGO GATILLO	1001/5,00	Mira 5,00 mm
1080	TORNILLO M3 X 6	1001/5,50	Mira 5,50 mm
1081	PORTAGATILLO		Empuñadura non Regulable - Light
1082	ARANDELA DE APOYO LATERAL		
1083	PERNO 2,5 X 17,8		
1084	PALANCA DE DESENGANCHE		





Lista pezzi MG1E

Codice	Descrizione del pezzo	Codice	Descrizione del pezzo
1001	Mirino mm 4,50	1084E	Leva di sgancio
1002	Vite mirino	1085E	Molla gancio massa battente
1003	Diffusore	1086E	Gancio massa battente
1004	VST iso 4026 M4x5	1087	Perno NRB 2,5x13,8
1005	Compensatore	1088	Molla peso scatto
1006	Canna	1089	Leva regolaz. Primo tempo
1007	VST iso 4026 M5x6	1090	Leva regolaz. Secondo tempo
1008	O.R. 9x1,5 Viton 90	1091	Distanziere
1009	Tappo vano valvola	1092	Portagrani
1010	O.R. 5,5x1,5 Viton 90	1093	VST iso 4026 M3x10
1011	Molla di contrasto	1094	VST iso 4026 M5x8
1012	Rondella iso 7089 M2 inox	1095E	Solenioide
1013	Gambo Valvola	1096	Massa battente
1014	Tenuta Valvola	1097	Molla massa battente
1015	Spingi Valvola	1098	Vite regolaz. velocità
1027	O.R. 7x1,5 Ultratahn	1099	O.R. 3,5x1,2 Ultratahn
1027A	O.Ring	1100	Otturatore
1029	Vite regolazione di pressione	1101	Tenuta absorber + buster
1030	Molle a tazza 4,2x10x0,6	1102	Perno NRB 3x17,8
1031	Pistone regolatore	1106	Molla click
1032	O.R. 4,5x2 Ultratahn	1109	Molla di recupero vite inclinata
1033	Vite per tenuta regolazione	1110	Vite inclinata
1034	Tenuta regolatore	1111	Vite regolaz. alzo
1035	Valvola regolatore	1112	Placchetta sinistra
1036	Molla per valvola regolatore	1113	Placchetta destra
1037	Vite foro di ispezione	1115	Molla di contrasto per l'alzo
1038	O.R. 5x1,5 Viton 90	1116	Gambo porta tacca
1039	Contrappeso	1117	VTSP iso 10642 M4x10
1040	VST iso 4026 M3x3	1118	Tacca di mira completa
1041	Stanga porta contrappesi	1118A	Molla a lamina regolaz. finestra
1042	VTC iso 4762 M4x16	1118B	Copertura tacca
1043	Dado iso 4032 M4	1125	Vite regolaz. laterale
1045E	Protezione porta scheda	1126	Tirante
1047	VST iso 4027 M3x4	1127	Inserto
1047E	Scheda comando	1129	VTC iso 4762 M4x45
1048	Molla	1130	VTC iso 4762 M4x30
1048E	Vite	1131	Dado quadrato
1049E	Vite	1132	Impugnatura completa
1050E	Placchetta chiusura	1135	Raccordo adattatore
1052	Vite completa	1136	O.R. 12x2,5 Viton 80
1053E	Coprifili	1140	Chiave Torx
1057	Sfera dia. 2,5	1141	Chiave esagonale 3
1060	Leva armamento	1142	Chiave esagonale 2,5
1062	Sfera dia. 2	1143	Chiave esagonale 2,5
1065	V.T.B. esal. M3x6	1144	Chiave esagonale 1,5
1067	Anello Benzing BN809 dia.2,3	1145	Valigetta
1068	Perno leva di armamento	1146	Libretto d'istruzioni
1069	Molla per sfere dia. 3	1132/RH.L	Impugnatura regol. destra grande
1070	Sfera Ø 3	1132/RH.M	Impugnatura regol. destra media
1072E	Incastellatura	1132/RH.S	Impugnatura regol. destra piccola
1075	VSTP iso1 4581 Esalobata M3x8	1132/LH.L	Impugnatura regol. sinistra grande
1076	Dado grilletto	1132/LH.M	Impugnatura regol. sinistra media
1077	Grilletto	1132/LH.S	Impugnatura regol. sinistra piccola
1079	Gambo grilletto	1001/3,50	Mirino mm 3,50
1080	VTB iso 7380 M4x10	1001/4,00	Mirino mm 4,00
1080E	Leva di contatto	1001/5,00	Mirino mm 5,00
1081E	Portagrilletto	1001/5,50	Mirino mm 5,50
1082	Rondella di spallamento		
1083	Perno NRB 2,5x17,8		



Spare parts MG1E

Art. Number	Description	Art. Number	Description
1001	Front sight	1084E	Release lever
1002	Countersunk screw	1085E	Spring
1003	Muzzle brake	1086E	Firing pin realising
1004	Screw	1087	Pin
1005	Compensator	1088	Trigger pull spring
1006	Barrel	1089	Dead travel lever
1007	Hexagon socket screw	1090	Release lever
1008	O-ring 9x1,5	1091	Washer
1009	Valve cover	1092	Plate
1010	O-ring 5,5x1,5	1093	Release force screw
1011	Valve spring	1094	Countersunk screw
1012	Washer	1095E	Magnet
1013	Valve	1096	Plunger
1014	Air tight	1097	Spring
1015	Valve pin	1098	Speed regulating screw
1018	Cylinder complete	1099	O-ring
1027	O-ring 7x1,5	1100	Bolt
1027A	O-ring	1101	Absorber-booster-gasket
1029	Screw	1102	Pin
1030	Spring	1106	Rear sight spring
1031	Pressure pin	1109	Spring
1032	O-ring 4,5x2	1110	Height adjusting pin
1033	Screw	1111	Height adjusting screw
1034	Gasket	1112	Rear sight plate left
1035	Pressure valve	1113	Rear sight plate right
1036	Spring	1115	Spring
1037	Inspection hole	1116	Rear sight support
1038	O-ring 5x1,5	1117	Screw
1039	Counterweights	1118	Rear sight complete
1040	Screw	1118A	Rear sight notch screw
1041	Counterweights bar	1118B	Rear sight cover
1042	Screw	1125	Side adjusting screw
1043	Hexagon nut	1126	Grip strainer
1045E	Trigger guard card holder	1127	Grip support
1047	Countersunk screw	1129	Grip screw
1047E	Card	1130	Screw
1048	Spring	1131	Nut
1048E	Screw	1132	Grip complete
1050E	Cover	1135	Adapter
1052	Screw complete	1136	O-ring
1053E	Cover	1140	Torx key
1057	Detent ball	1141	Allen key 3.0
1060	Loading lever	1142	Allen key 2.5
1062	Detent ball	1143	Allen key 2.0
1065	Screw	1144	Allen key 1.5
1067	Lock washer	1145	Gun case
1068	Screw locking	1146	Instructions manual
1069	Spring	1132/RH.L	Grip size L for righthanded
1070	Detent ball	1132/RH.M	Grip size M for righthanded
1072E	Case	1132/RH.S	Grip size S for righthanded
1075	Screw	1132/LH.L	Grip size L for lefthanded
1076	Nut	1132/LH.M	Grip size M for lefthanded
1077	Trigger	1132/LH.S	Grip size S for lefthanded
1079	Trigger blade holder	1001/3,50	Front sight mm 3.50
1080	Screw	1001/4,00	Front sight mm 4.00
1080E	Contact lever	1001/5,00	Front sight mm 5.00
1081E	Pawl	1001/5,50	Front sight mm 5.50
1082	Washer		
1083	Pin		



Ersatzteilliste MG1E

Art. Nummer	Beschreibung	Art. Nummer	Beschreibung
1001	Korn	1084E	Auslösehebel
1002	Kornschraube	1085E	Anschlagmassenhakenfeder
1003	Diffusor	1086E	Anschlagmassenhaken
1004	Schraube	1087	Zapfen
1005	Kompensator	1088	Feder Auslösegewicht
1006	Lauf	1089	Einstellhebel 1. Zeit
1007	Schraube	1090	Einstellhebel 2. Zeit
1008	O-Ring	1091	Distanzstück
1009	Stopfen Ventiltfach	1092	Grainhalter
1010	O-Ring	1093	Schraube
1011	Kontrastfeder	1094	Schraube
1012	Unterlegscheibe Inox	1095E	Solenoid (Magnet)
1013	Ventilschaft	1096	Anschlagmasse
1014	Ventildichtung	1097	Anschlagmassenfeder
1015	Ventilschieber	1098	Geschwindigkeitseinstellschraube
1027	O-Ring	1099	O-Ring
1027A	O-Ring	1100	Verschluss
1029	Druckeinstellschraube	1101	Dichtung Absorber + Buster
1030	Spannscheibe	1102	Zapfen
1031	Reglerkolben	1106	Click-Feder
1032	O-Ring	1109	Rückholfeder geneigte Schraube
1033	Schraube für Reglerdichtung	1110	Geneigte Schraube
1034	Reglerdichtung	1111	Visiereinstellschraube
1035	Reglerventil	1112	Platte links
1036	Feder für Reglerventil	1113	Platte rechts
1037	Schraube Inspektionsöffnung	1115	Kontrastfeder für Visier
1038	O-Ring	1116	Kimmenhalterschaft
1039	Gegengewicht	1117	Schraube
1040	Schraube	1118	Komplette Kimme
1041	Gegengewichthalter	1118A	Fenstereinstellfeder
1042	Schraube	1118B	Kimmenabdeckung
1043	Mutter	1125	Seitliche Einstellfeder
1045E	Kartenhalterschutz	1126	Spanner
1047	Schraube	1127	Einsatz
1047E	Steuerkarte	1129	Schraube
1048	Feder	1130	Schraube
1048E	Schraube	1131	Vierkantmutter
1049E	Schraube	1132	Kompletter Griff
1050E	Verschleißplatte	1135	Adapteranschluss
1052	Komplette Schraube	1136	O-Ring
1053E	Drahtabdeckung	1140	Schlüssel Torx
1057	Kugel	1141	Sechskantschlüssel 3
1060	Ladehebel	1142	Sechskantschlüssel 2,5
1062	Kugel	1143	Sechskantschlüssel 2,5
1065	Schraube	1144	Sechskantschlüssel 1,5
1067	Benzing-Ring	1145	Koffer
1068	Ladehebelzapfen	1146	Bedienungsanleitung
1069	Feder	1132/RH.L	Verstellbarer Griff rechts, groß
1070	Kugel	1132/RH.M	Verstellbarer Griff rechts, mittelgroß
1072E	Rahmen	1132/RH.S	Verstellbarer Griff rechts, klein
1075	Schraube	1132/LH.L	Verstellbarer Griff links, groß
1076	Abzugmutter	1132/LH.M	Verstellbarer Griff links, mittelgroß
1077	Abzug	1132/LH.S	Verstellbarer Griff links, klein
1079	Abzugschaft	1001/3,50	Korn mm 3,50
1080	Schraube	1001/4,00	Korn mm 4,00
1080E	Kontakthebel	1001/5,00	Korn mm 5,00
1081E	Abzughalter	1001/5,50	Korn mm 5,50
1082	Schulterscheibe		
1083	Zapfen		



Liste des pieces MG1E

CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
1001	GUIDON 4,50MM	1084E	LEVIER DE DECROCHAGE
1002	VIS T.S.P.M4X6	1085E	RESSORT CROCHET PERCUTEUR
1003	DIFFUSEUR	1086E	CROCHET PERCUTEUR
1004	VIS S.T. M 4X5	1087	PIVOT NRB 2,5X13,8
1005	COMPENSATEUR	1088	RESSORT POIDS GACHETTE
1006	CANON	1089	LEVIER REGLAGE PREMIER TEMPS
1007	VIS S.T. BK24M5X6	1090	LEVIER REGLAGE DEUXIEME TEMPS
1008	JOINT TORIQUE 9X15 VITON 90	1091	ENTRETOISE
1009	BOUCHON COMPARTIMENT SOUPAPE	1092	PORTE-GOUJONS
1010	JOINT TORIQUE 5,5X15 VITON 90	1093	VIS S.T.-BN24M3X10
1011	RESSORT DE CONTRE-POUSSEE	1094	VIS S.T M5X8
1012	RONDELLE M2 INOX	1095E	MAGNETO
1013	SOUPAPE	1096	PERCUTEUR
1014	AXE DE SOUPAPE	1097	RESSORT PERCUTEUR
1015	POUSSOIR SOUPAPE	1098	VIS DE REGLAGE DE LA VITESSE
1018	BOUTEILLE COMPLETE	1099	JOINT TORIQUE 3,5X1,2 ULTRATHAN
1027	JOINT TORIQUE 7X15 ULTRATHAN	1100	OBTURATEUR
1027A	JOINT TORIQUE	1101	GARNITURE D'ETANCHEITE
1029	VIS REGLAGE DE PRESSION	1102	PIVOT NRB 3X17,8
1030	RONDELLES SPHERIQUES 4,2X10X0,6	1106	RESSORT CLIK
1031	PISTON DE REGLAGE	1109	RESSORT RECUPER. VIS INCLINEE
1032	JOINT TORIQUE 4,5X2 ULTRATHAN	1110	VIS INCLINEE
1033	VIS POUR ETANCHEITE REGULATEUR	1111	VIS DE REGLAGE HAUSSE
1034	GARNITURE ETANCHE REGULATEUR	1112	PLAQUETTE GAUCHE
1035	SOUPAPE REGULATEUR	1113	PLAQUETTE DROITE
1036	RESSORT SOUPAPE REGULATEUR	1115	RESSORT C-POUSSEE POUR HAUSSE
1037	VIS TROU D'OBSERVATION	1116	TIGE PORTE CRAN
1038	JOINT TORIQUE 5X1,5 VITON 90	1117	VIS T.S.P.-BN20M4X10
1039	CONTREPOIDS	1118	CRAN DE MIRE COMPLET
1040	VIS S.T. BN24M3X3	1118A	RESSORT A LAMES REG. LUNETTE
1041	TIGE PORTE-CONTREPOIDS	1118B	COUVRE CRAN DE MIRE
1042	VIS T.C.-BN7M4X16	1125	VIS DE REGLAGE LATERAL
1043	ECROU M4	1126	TRINGLE
1045E	PROTECTION PORTE CARTE	1127	ELEMENT INTERCALAIRE
1047	VIS M3 X 4	1129	VIS T.C.-BN8M4X45
1047E	CARTE	1130	VIS T.C.-BN8M4X30
1048E	VIS	1131	ECROU CARRE
1049E	VIS	1132	CROSSE COMPLETE
1050E	PLAQUE	1135	RACCORD ADAPTATEUR
1052	VIS COMPLETE	1136	JOINT TORIQUE 12X2,5 VITON 90
1053E	PLAQUE	1140	CLEF TORX
1057	ROTULES DIAM. 2,5	1141	CLEF SIX PANS 3
1060	LEVIER FIXE	1142	CLEF SIX PANS 2,5
1062	ROTULES DIAM. 2,0	1143	CLEF SIX PANS 2
1065	VIS M3 X 6	1144	CLEF SIX PANS 1,5
1067	BAGUE BENZING BN809 DIAM.2,3	1145	MALLETTE
1068	PIVOT DU LEVIER D'ARMEMENT	1146	NOTICE D'UTILISATION
1069	RESSORT POUR ROTULES DIAM.3	1132/RH.L	CROSSE REGL. DROITE GRANDE
1070	ROTULE DIAM.3	1132/RH.M	CROSSE REGL. DROITE MOYENNE
1072E	CARCASSE	1132/RH.S	CROSSE REGL. DROITE PETITE
1075	VIS T.S.P.-BN4851M3X8	1132/LH.L	CROSSE REGL. GAUCHE GRANDE
1076	ECROU DETENTE	1132/LH.M	CROSSE REGL. GAUCHE MOYENNE
1077	DETENTE	1132/LH.S	CROSSE REGL. GAUCHE PETITE
1079	TIGE DETENTE	1001/3,50	GUIDON 3,50 mm
1080	VIS	1001/4,00	GUIDON 4,00 mm
1080E	LEVIER DE CONTACT	1001/5,00	GUIDON 5,00 mm
1081E	PORTE-DETENTE	1001/5,50	GUIDON 5,50 mm
1082	RONDELLE D'EPAULEMENT		
1083	PIVOT NRB 2,5X17,8		
1084	LEVIER DE DECROCHAGE		



LISTA PIEZAS MG1E

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA
1001	Mira 4,50 mm	1084E	Palanca de desenganche
1002	Tornillo mira	1085E	Muelle gancho masa batiente
1003	Difusor	1086E	Gancho masa batiente
1004	Tornillo	1087	Perno
1005	Compensador	1088	Muelle peso disparo
1006	Cañón	1089	Palanca de regulación. primer tiempo
1007	Tornillo	1090	Palanca de regulación. segundo tiempo
1008	O-ring	1091	Espaciador
1009	Tapón hueco válvula	1092	Porta granos
1010	O-ring	1093	Tornillo
1011	Muelle de contraste	1094	Tornillo
1012	Arandela inox	1095E	Solenoide (imán)
1013	Vástago de la válvula	1096	Masa batiente
1014	Junta de la válvula	1097	Muelle masa batiente
1015	Empujador de válvula	1098	Tornillo de regulación de velocidad
1027	O-ring	1099	O-ring
1027A	O-ring	1100	Obturador
1029	Tornillo regulador de presión	1101	Junta absorber + buster
1030	Muelles cónicos de compresión	1102	Perno
1031	Pistón regulador	1106	Muelle click
1032	O-ring	1109	Muelle de recuperación tornillo inclinado
1033	Tornillo para junta de regulación	1110	Tornillo inclinado
1034	Junta de regulador	1111	Tornillo de regulación alza
1035	Válvula regulador	1112	Plaquita izquierda
1036	Resorte para válvula regulador	1113	Plaquita derecha
1037	Tornillo orificio de inspección	1115	Muelle de contraste para el alza
1038	O-ring	1116	Vástago porta muesca
1039	Contrapeso	1117	Tornillo
1040	Tornillo	1118	Muesca de mira completa
1041	Barra porta contrapesos	1118A	Muelle de lámina regulación ventanilla
1042	Tornillo	1118B	Cobertura muesca
1043	Tuerca	1125	Tornillo de regulación lateral
1045E	Protección porta tarjeta	1126	Tirante
1047	Tornillo	1127	Inserto
1047E	Tarjeta de mando	1129	Tornillo
1048	Muelle	1130	Tornillo
1048E	Tornillo	1131	Tuerca cuadrada
1049E	Tornillo	1132	Empuñadura completa
1050E	Plaquita de cierre	1135	Racor adaptador
1052	Tornillo completo	1136	O-ring
1053E	Tapajuntas	1140	Llave torx
1057	Esfera	1141	Llave hexagonal 3
1060	Palanca de armamento	1142	Llave hexagonal 2,5
1062	Esfera	1143	Llave hexagonal 2,5
1065	Tornillo	1144	Llave hexagonal 1,5
1067	Anillo benzing	1145	Maletita
1068	Perno palanca de armamento	1146	Manual de instrucciones
1069	Muelle	1132/RH.L	Empuñadura regulable derecha grande
1070	Esfera	1132/RH.M	Empuñadura regulable derecha media
1072E	Armazón	1132/RH.S	Empuñadura regulable derecha pequeña
1075	Tornillo	1132/LH.L	Empuñadura regulable izquierda grande
1076	Tuerca gatillo	1132/LH.M	Empuñadura regulable izquierda media
1077	Gatillo	1132/LH.S	Empuñadura regulable izquierda pequeña
1079	Vástago gatillo	1001/3,50	Mira 3,50 mm
1080	Tornillo	1001/4,00	Mira 4,00 mm
1080E	Palanca de contacto	1001/5,00	Mira 5,00 mm
1081E	Porta gatillo	1001/5,50	Mira 5,50 mm
1082	Arandela de encariado		
1083	Perno		

L.E.M. Srl - LABORATORIO EMC UNI EN ISO 17025

CERTIFICATO DI CONFORMITA'

CERTIFICATE OF CONFORMITY

n. 066-06-CDC

Rilasciato da: / Issued by:

LEM SRL - ORGANISMO COMPETENTE EMC , DECRETO 06/05/05, G.U. N. 131 DEL 08/06/05

LEM SRL - EMC COMPETENT BODY, DECREE OF 06/05/05, O.G. NO. 131 OF 08/06/05

Nome del committente:

Buyer's name::

MATCHGUNS SRL

Indirizzo:

Address:

VIA CARTERIA 6/D - 43010 VIGATTO (PARMA)

Nome del prodotto:

Product name::

EL-TR

s/n:

001

Funzione specifica:

Specific application:

SISTEMA DI SCATTO ELETTRONICO PER ARMI SPORTIVE

Si dichiara che il prodotto oggetto del presente è conforme alle prescrizioni delle seguenti normative EMC:

One declare that the product considered in the present document is conforming to the prescriptions of the following EMC standards:

CEI EN 61000-6-3 (10/02)

Compatibilità Elettromagnetica - Parte 6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e per l'industria leggera

CEI EN 61000-6-2 (10/02)

Compatibilità Elettromagnetica - Parte 6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali

che conferiscono la presunzione di conformità alla Direttiva 89/336/CEE, successivi emendamenti e ai Decreti Legislativi n. 476/92 e n. 615/96.

which gives the presumption of conformity to prescriptions of Directive 89/336/CEE, following amendments and to the Law Decrees n. 476/ 92 and n. 615/ 96.

Il presente certificato è rilasciato in relazione alle verifiche eseguite sull'apparato oggetto del rapporto di prova n. 066-06-RP del 04/04/06 emesso da L.E.M. S.r.l.

This certificate has been issued following the tests performed on the object of the Report n. 066-06-RP dated 04/04/06 issued by L.E.M. S.r.l.

Casalecchio di Reno (BO), li 04/04/2006

P.I. Andrea Molinari

(Responsabile Laboratorio EMC)

(EMC Laboratory Manager)



L.E.M. S.r.l. - Via Caduti Di Melissa 14 - 40033 - Casalecchio di Reno (BO)

Telefono: 051- 57.66.60 - Fax: 051- 57.12.40 e-mail: competent-body@lem-emc.it

Registro Imprese di Bologna e Codice Fiscale 01143130373 - P.IVA IT 00534901202 - R.E.A. Bologna n° 237538 - N° Mecc. BO 007188 - Capitale Sociale Euro 98.000,00 i.v

Modello 131 (2/2005) rev. 2 del 15/05/06

MANUTENZIONE

La pistola non necessita di una accurata manutenzione, tuttavia raccomandiamo voler sparare ogni 2000 colpi circa un feltrino imbevuto di olio per armi per pulire la canna. Oltre a ciò si raccomanda di pulire l'arma con un panno morbido dopo ogni utilizzo, le parti metalliche esterne vanno leggermente lubrificate con un olio per armi leggero.

La vostra arma è stata accuratamente testata prima della consegna, se comunque dovessero essere necessarie una sostituzione di pezzi o una riparazione, affidatevi a specialisti autorizzati ed utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.

MAINTENANCE

The pistols does not require any special maintenance, however we recommend after the shooting of about 2000 shots that you clean the pistol's bore using a greased cleaning patch. In addition after each use we recommend keeping the visible metal parts of your pistol lightly oiled using high quality acid-free gun oil. Keep your gun clean. Check periodically that the barrel has not accumulated any moisture, excessive grease and it is free of any foreign particles or obstructions.

Your pistol has been carefully tested before leaving the factory. Should any damage or part replacement be required the gun should be returned to an authorized repair station all repairs on the gun have to be effected exclusively by factory trained personnel. Only replacement parts approved by mactheguns should be used to maintain your airgun read carefully this manual and carry out all possible modifications and settings in strict compliance to the instructions provided.

PFLEGE

Die pistole braucht keine Sonderwartung, allerdings empfehlen wir alle 2000 Schuss ca einen in Waffenöl geschmierte Laufreinigungspfropfen zu schießen.

Die Metallteile können nach jedem Schiessen mit einem guten Waffenöl leicht geölt werden.

Ihre Waffe wurde vor der Lieferung sorgfältig getestet, sollte aber ein Teilersatz oder eine Reparatur notwendig sein, so wenden sie sich nur an autorisierte Waffenmeister und benutzen ausschliesslich originale Ersatzteile.

ENTRETIEN

Le pistolet n'a pas besoin d'un entretien particulier. Il est toutefois recommandé de tirer, tous les 2000 coups environ, un feutre imbibé d'huile pour armes, afin de nettoyer le canon. De plus, il est conseillé de nettoyer l'arme avec un chiffon doux après chaque emploi. Les parties métalliques extérieures doivent être légèrement graissées avec une huile légère spécialement prévue pour les armes.

MANTENIMIENTO

La pistola no necesita un mantenimiento esmerado, no obstante se recomienda disparar cada 2000 tiros aproximadamente un fieltro empapado de aceite para armas a fin de limpiar el cañón. Además de esto, se recomienda limpiar el arma con un paño suave después de cada utilización; los componentes metálicos exteriores deberán lubricarse ligeramente con un aceite ligero para armas.

Su arma ha sido testada cuidadosamente antes de la entrega; si de todas maneras fuera necesaria una sustitución de piezas o una reparación, pónganse en manos de especialistas autorizados y utilicen exclusivamente piezas de repuesto originales.

Atención: la excesiva reducción de la carrera de disparo puede ocasionar ráfaga.